

FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE

58500009/585000010/58500011 V3



DE | Betriebsanleitung
GB | Operating Instructions
FR | Instructionsd'emploi
IT | Istruzioni d'uso
PL | Instrukcja Obsługi
NL | Bedrijfshandleiding

 **probst**
handling equipment



Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE

FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE

Inhalt

1	EG-Konformitätserklärung	3
2	Sicherheit.....	4
2.1	Sicherheitshinweise	4
2.2	Sicherheitskennzeichnung	4
2.3	Persönliche Sicherheitsmaßnahmen	4
2.4	Schutzausrüstung	5
2.5	Unfallschutz	5
2.6	Sicherheit im Betrieb	5
2.6.1	Eigenmächtige Umbauten.....	5
2.7	Akku Sicherheit	6
3	Allgemeines	7
3.1	Bestimmungsgemäßer Einsatz	7
3.2	Technische Daten	9
3.2.1	Allgemein	9
3.2.2	Ladegerät	9
3.2.3	Lieferumfang.....	9
4	Bedienung.....	10
4.1	Allgemein	10
4.2	Allgemein	10
4.2.1	Lasten heben.....	10
4.2.2	Lasten ablegen.....	10
4.3	Gerätebedienung.....	11
4.3.1	Verbinden eines Tragegurtes mit dem Gerät	11
4.3.2	Ersetzen der Gummischaumdichtung.....	11
4.3.3	Filter wechseln	11
4.3.4	Akku wechseln	12
4.3.5	Akku aufladen	12
4.3.6	Inbetriebnahme	13
5	Wartung und Pflege.....	14
5.1	Saugplatte	14
5.2	Dichtheitsprüfung.....	14
5.3	Jährliche Prüfung.....	14
5.4	Hinweis zum Typenschild	14
5.5	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten	14

1 EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung: FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE
Typ: FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE
Artikel-Nr.: 58500009/58500010/58500011



Hersteller: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.de

Die vorstehend bezeichnete Maschine entspricht den einschlägigen Vorgaben nachfolgender EU-Richtlinien:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)

2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit)

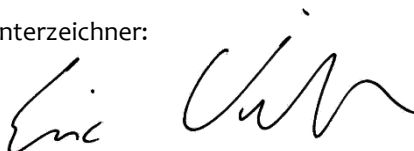
DIN EN 1012-1 / DIN EN 1012-2

Kompressoren und Vakuumpumpen; Sicherheitsanforderungen Teil 1 und 2.

Dokumentationsbevollmächtigter:

Name: J. Holderied
Anschrift: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Unterschrift, Angaben zum Unterzeichner:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eric Wilhelm", written over a dotted line.

Erdmannhausen, 29.09.2020.....
(Eric Wilhelm, Geschäftsführer)

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.



Gefährliche Situation!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



Verbot!

Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.



Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

2.2 Sicherheitskennzeichnung

GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm

2.3 Persönliche Sicherheitsmaßnahmen



- Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät und alle übergeordneten Geräte in/an die das Gerät eingebaut ist, dürfen nur von dafür beauftragten und qualifizierten Personen betrieben werden.



- Es dürfen nur Geräte mit Handgriffen manuell geführt werden.

2.4 Schutzausrüstung

Die Schutzausrüstung besteht gemäß den sicherheitstechnischen Anforderungen aus:

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe

2.5 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- Vorsicht bei Gewitter!



- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- Vorsicht bei nassen, angefrorenen und verschmutzten Baustoffen!



- Das Arbeiten mit dem Gerät bei Witterungsverhältnissen unter 3 °C (37,5 °F) ist **verboten!**
Es besteht die Gefahr des Abrutschens der Greifgüter bedingt durch Nässe oder Vereisung.

2.6 Sicherheit im Betrieb

2.6.1 Eigenmächtige Umbauten



Eigenmächtige Umbauten am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebaute Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich verboten!

2.7 Akku Sicherheit



- Es darf nur der Akku verwendet werden, welcher mit dem Gerät (FXAH-120) geliefert wurde.
- Der Akku sollte in einem Temperaturbereich von 0°C-45°C gelagert werden.



- Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, von anderen metallischen Gegenständen wie Papierklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln und Schrauben fernhalten, um einen Kurzschluss zu vermeiden.



- Der Akku darf nicht geöffnet werden!



- Akku vor Hitze schützen und direkte Sonneneinstrahlung und Feuer vermeiden!
- Wenn ein Akku defekt ist, kann Flüssigkeit entweichen und mit angrenzenden Komponenten in Kontakt kommen.
- Das Ladegerät ist nicht wasserdicht.



- Vor dem Gebrauch, Ladegerät, Kabel und Stecker überprüfen.
Wenn Beschädigungen erkennbar sind, das Ladegerät nicht verwenden!



- **Niemals das Ladegerät öffnen.**
Es darf nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet und repariert werden!



- Akku und Ladegerät während des Ladevorgangs von brennbaren Gegenständen fernhalten!

3 Allgemeines

3.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



Der Anwender muss sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist, sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet und die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind.

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.

Das Gerät (FXAH-120) ist ein elektrischer Vakuum-Handsauger, der eine Haltekraft von bis zu 120 kg (265 lbs) hat und sich auf fast jeder Oberfläche ansaugen kann.

Somit ist das Gerät speziell geeignet zum Ansaugen und anschließendem Anheben, Versetzen und Verlegen von Fliesen, sowie Naturstein-, Beton- und Marmorplatten, sowie weitere saugdichte bau-übliche Werkstoffe, wie Holzplatten-Werkstoffe, Glasplatten usw.

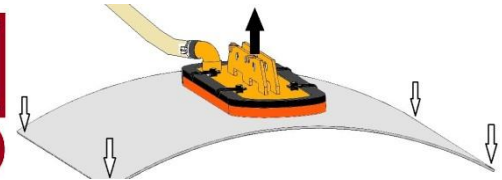
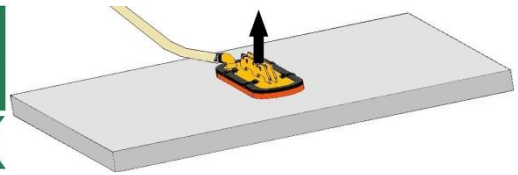


Vor dem Anheben, Transportieren von Werkstoffen muss jeweils geprüft werden, ob sich diese sicher anheben lassen!



- Die maximale Tragfähigkeit (WLL) beträgt 120 kg (265 lbs), wenn das Gerät horizontal gehalten wird.
- Wird das Gerät schräg oder vertikal gehalten, beträgt die maximale Tragfähigkeit (WLL) 60 kg (132 lbs).
- Die maximale Tragfähigkeit (WLL) darf auf keinen Fall überschritten werden!
Die Last könnte sich loslösen und herabfallen. Verletzungsgefahr!

- Die Last (Steinplatte, Fliese usw.) welche angesaugt und transportiert werden soll, muss genügend Eigenstabilität aufweisen, da ansonsten **Bruchgefahr** beim Anheben besteht!
- Lasten dürfen sich beim Anheben **keinesfalls** durchbiegen – darauf ist besonders bei dünnen und großformatigen Lasten zu achten!
- Generell dürfen Lasten nur **mittig** angesaugt werden, da sonst die Last schief am Gerät hängt und zum Bruch der Last führen kann - speziell beim Anheben von großformatigen Lasten mit einer kleinen Saugplatte.
- Das Gerät ist **nicht** für den Transport von Glasscheiben geeignet!



NICHT ERLAUBTE TÄTIGKEITEN:



Eigenmächtige Umbauten am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebaute Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich **verboten!!**

Die **Tragfähigkeit** und **Nennweiten** des Gerätes dürfen nicht überschritten werden.

Alle nicht bestimmungsgemäßen Transporte mit dem Gerät sind strengstens untersagt:

- Transport von Produkten, Gegenständen und Materialien, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Das Anhängen von Lasten mit Seilen, Ketten o.ä. an das Gerät.
- das Aufhängen des Gerätes mit Seilen, Ketten, oder dem mitgeliefertem Hub-Trageband oder ähnlichem an einem Trägergerät.



Das Gerät darf NUR als Handgerät verwendet werden!

3.2 Technische Daten

3.2.1 Allgemein

Akkuspannung	Arbeitszeit (vollgeladen)	Akkukapazität	Saugleistung
14,8V Li-ion	ca. 1,5 Stunden	2.2 AH	16W
Tragfähigkeit (WLL)	Erforderlicher Unterdruck	Nettogewicht (mit Akku)	Abmessungen
120 kg (265 lbs)	-0,7 bar (- 10 psi)	1,5 kg (3,3 lbs)	297 x 181 x 115 mm

3.2.2 Ladegerät

Modell	Aufladespannung	Eingangsspannung
XV-1680150	DC 16,8 v 1,5 A	100V-240VAC 50/60Hz 1.5A max

3.2.3 Lieferumfang



- ① Ersatzfilter (2x)
- ② Li-Ionen Akkus (2x)
- ③ Ladegerät (1x)
- ④ Ersatz-Gummischaumdichtung (1x)
- ⑤ Hub-Trageband (1x)

a

4 Bedienung

4.1 Allgemein



- Festsitzende Lasten nicht losreißen.
- Bei Energieausfall die Last wenn möglich sofort absetzen. Entfernen Sie sich sofort aus dem Gefahrenbereich.
- Nur geeignete Lasten ansaugen und heben (Eigenstabilität und Oberflächendichte prüfen).
- Last nur auf freier, ebener Fläche absetzen. Sie können sonst beim Lösen verrutschen.
- Last erst lösen, wenn sie vollständig und sicher aufliegt oder steht.
- Hände von der Last beim Lösen weghalten.
- Saugflächen stets gleichmäßig belasten.

4.2 Allgemein



- Festsitzende Lasten nicht losreißen.
- Bei Energieausfall die Last wenn möglich sofort absetzen. Entfernen Sie sich sofort aus dem Gefahrenbereich.
- Nur geeignete Lasten ansaugen und heben (Eigenstabilität und Oberflächendichte prüfen).
- Last nur auf freier, ebener Fläche absetzen. Sie können sonst beim Lösen verrutschen.
- Last erst lösen, wenn sie vollständig und sicher aufliegt oder steht.
- Hände von der Last beim Lösen weghalten.
- Saugflächen stets gleichmäßig belasten.

4.2.1 Lasten heben

- Gerät direkt über der Last positionieren.
- Gerät auf die Last aufsetzen. Auf gleichmäßige Lastverteilung achten.
- Die Last ist nun angesaugt.
- Beim Anheben darauf achten, dass nur jeweils ein Stück des zu hebenden Gutes angehoben wird. Anhaftende andere Teile vorsichtig mit einem Schraubendreher ablösen, bevor Sie das Teil weiter anheben. Nicht mit den Händen lösen, **Quetschgefahr!**

4.2.2 Lasten ablegen

- Last absenken und sicher auf freie, ebene Fläche ablegen, damit die Last nicht abrutschen oder kippen kann.
- Zum Ablösen der angesaugten Last, roten Ablöseknopf drücken.
- Last ist nun abgelöst.

4.3 Gerätebedienung

4.3.1 Verbinden eines Tragegurtes mit dem Gerät

- Die vier Metallösen rund um den Griff dienen zur Befestigung des Hub-Tragebandes.
- Jeweils eine der Schnallen (an den Enden des Bandes) in eine hierfür vorgesehene Öse sichern.



4.3.2 Ersetzen der Gummischaumdichtung

- Die beschädigte oder verbrauchte Gummischaumdichtung durch Herausziehen entfernen.
- Die neue Gummischaumdichtung vorsichtig in Position drücken.



4.3.3 Filter wechseln

- Mit der Spitze eines Schraubendrehers den Kunststoffstopfen (Ring) und Filter auf der Geräteunterseite entfernen.



Neuen Filter (oder gereinigter Filter) einsetzen und Kunststoffstopfen (Ring) wieder hineindrücken, um den Filter zu sichern.



4.3.4 Akku wechseln

- Um den Akku aus dem Gerät (FXAH-120) zu entnehmen, Akku-Clip nach vorne schieben (weg vom Haltegriff).
- Der Akku kann jetzt nach oben aus dem Akku-Fach entfernt werden.
- Um einen Akku in das Gerät (FXAH-120) wieder einzusetzen, Akku ins Akku-Fach stecken und Akku-Clip nach hinten schieben (in Richtung des Haltegriffs) um den Akku zu sichern.



4.3.5 Akku aufladen



Der Akku wird in einem teilgeladenen Zustand mit dem Gerät geliefert und muss vor dem ersten Gebrauch vollkommen auf- geladen werden.

Die Ladedauer beträgt ca. 2 Stunden. Wenn der Akku vollgeladen ist, beträgt die Betriebszeit der Vakuumpumpe ca. 1,5 Stunden.

Die Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass ihre Lebensdauer reduziert wird. Ein Unterbrechen des Ladevorgangs schadet den Akkus nicht.



Es darf nur das mitgelieferte Akku-Ladegerät verwendet werden!



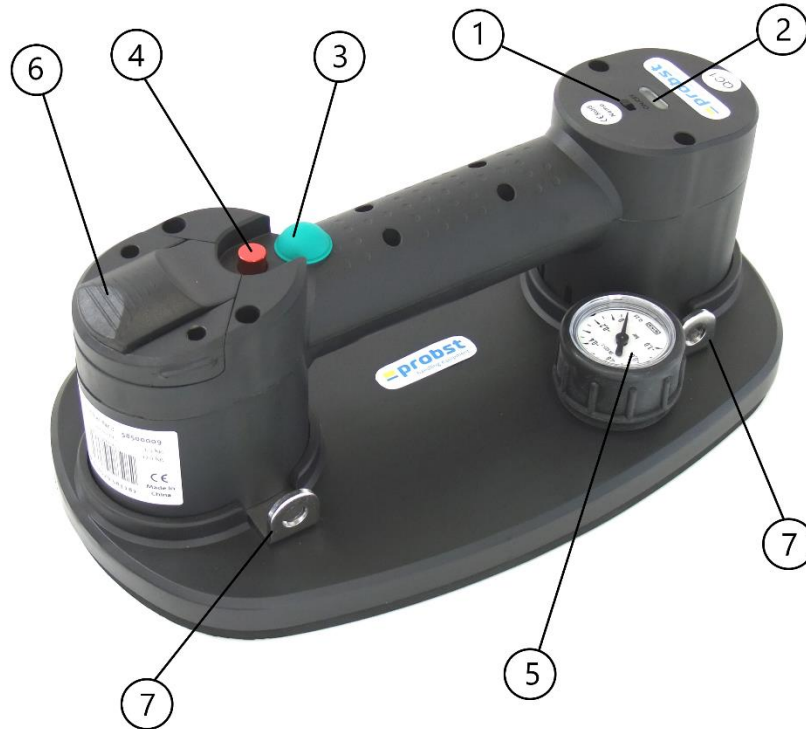
- Es ist darauf zu achten, dass die Netzspannung mit den Daten auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmt.
- Das Ladegerät darf nur in trockener Umgebung verwendet werden.
Das Ladegerät ist **nicht wasserdicht!**
- Akku beim Ladevorgang von brennbaren Objekten fernhalten!
- Netzstecker des Ladegerätes an eine Steckdose anschließen.
- Ladegerät an den Akku anschließen.
- Der Akku wird aufgeladen, sobald er mit dem Ladegerät verbunden ist.
- Der Ladevorgang wird automatisch beendet, sobald der Akku vollgeladen ist.



4.3.6 Inbetriebnahme



- ON-OFF Schalter ① in die ON-Position schieben, um das Gerät (FXAH-120) anzuschalten.
- Die Akkuzustandsanzeige ② unterhalb des Stromschalters leuchtet auf, um den Ladezustand des Akkus anzuzeigen.
- Sollte die Akkuzustandsanzeige ② blinken, ist der Akku ⑥ nicht ausreichend aufgeladen und sollte vor Gebrauch des Gerätes aufgeladen, oder durch einen bereits aufgeladenen Akku ersetzt werden.



- Arbeiten mit dem Gerät bei niedrigem Akkuladestand, kann zu Verletzungen und Beschädigungen der Materialien führen!
- Gerät (FXAH-120) auf der Oberfläche positionieren, welche angehoben werden soll.
- Um die Vakuumpumpe einzuschalten und ein Ansaugen der Oberfläche auszulösen, muss der grüne Knopf ③ gedrückt werden. Das Ansaugen geschieht in Sekundenschnelle.
- Wenn das angesaugte Material wieder gelöst werden soll, muss der rote Knopf ④ zum Lösen gedrückt werden.



- Das Manometer ⑤ muss vor allem bei leicht porösen Werkstoffen ständig im Blickfeld des Bedieners sein. Sollte die Anzeige weniger als - 0,7 bar (- 10 psi) anzeigen, Werkstoff unverzüglich ablegen!

5 Wartung und Pflege

5.1 Saugplatte

- Saugplatte mindestens einmal täglich von anhaftenden Gegenständen, Schmutz und Staub reinigen. Schwammgummi mit Druckluft und/oder Wasserstrahl reinigen.
- Beschädigte Saugplatte (Risse, Löcher, Wellenbildung) sofort austauschen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes Kaltreiniger (kein Waschbenzin oder ätzenden Flüssigkeiten verwenden).

5.2 Dichtheitsprüfung

- Vor jeder Nutzung das Gerät auf Dichtheit prüfen.

5.3 Jährliche Prüfung

- Kontrolle aller Bauteile, insbesondere der Dichtung. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.

5.4 Hinweis zum Typenschild



Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.

Die maximale Tragkraft gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragkraft darf **nicht** überschritten werden.

Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

5.5 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige Original Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original Betriebsanleitung mit zu liefern)!

Wartungsnachweis

Garantieanspruch für dieses Gerät besteht nur bei Durchführung der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten (durch eine autorisierte Fachwerkstatt)! Nach jeder erfolgten Durchführung eines Wartungsintervalls muss unverzüglich dieser Wartungsnachweis (mit Unterschrift u. Stempel) an uns übermittelt werden 1).

1) per E-Mail an: service@probst-handling.de / per Fax oder Post

Betreiber: _____

Gerätetyp: _____

Geräte-Nr.: _____

Artikel-Nr.: _____

Baujahr: _____

Wartungsarbeiten nach 25 Betriebsstunden

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel Name Unterschrift

Wartungsarbeiten alle 50 Betriebsstunden

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel Name Unterschrift
		Stempel Name Unterschrift
		Stempel Name Unterschrift

Wartungsarbeiten 1x jährlich

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel Name Unterschrift
		Stempel Name Unterschrift



Operating Instructions

Translation of original operating instructions

FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE

FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE

Contents

1	EC-Declaration of Conformity	3
2	Safety	4
2.1	Safety symbols	4
2.2	Safety Marking.....	4
2.3	Personal safety requirements	4
2.4	Protective equipment.....	4
2.5	Accident prevention	5
2.6	Safety procedures	5
2.6.1	Unauthorized alterations	5
2.7	Battery safety	6
3	General.....	7
3.1	Authorized use.....	7
3.2	Technical data	9
3.2.1	General	9
3.2.2	Battery charger	9
3.2.3	Cope of delivery	9
4	Operation	10
4.1	Allgemein	10
4.2	General	10
4.2.1	Lifting loads.....	10
4.2.2	Releasing loads	10
4.3	Device operation	11
4.3.1	Connecting a carrying strap to the device.....	11
4.3.2	Replacing the rubber foam seal	11
4.3.3	Change filter.....	11
4.3.4	Replace battery	12
4.3.5	Charging the battery.....	12
4.3.6	Starting up.....	13
5	Maintenance and care	14
5.1	Suction plate	14
5.2	Leak test.....	14
5.3	Annual audit.....	14
5.4	Hints to the type plate.....	14
5.5	Hints to the renting/leasing of PROBST devices	14

1 EC-Declaration of Conformity

Description: FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE
Type: FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE
Order number: 58500009/58500010/58500011



Manufacturer: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.de

The machine described above complies with the relevant requirements of the following EU directives:

EC-machinery directive 2006/42/EC

2014/30/EU (Electromagnetic compatibility)

DIN EN 1012-1 / DIN EN 1012-2

Compressors and vacuum pumps; Safety requirements part 1 and 2.

Authorized person for EC-documentation:

Name: J. Holderied

Address: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Signature, information to the subscriber:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eric Wilhelm", written over a dotted line.

Erdmannhausen, 29.09.2020.....

(Eric Wilhelm, Managing director)

2 Safety

2.1 Safety symbols



Danger to life!

Identifies imminent hazard. If you do not avoid the hazard, death or severe injury will result.



Hazardous situation!

Identifies a potentially hazardous situation. If you do not avoid the situation, injury or damage to property can result.



Prohibition!

Identifies imminent a prohibition. If you do not avoid the prohibition, death and severe injury, or damage to property will result.



Important informations or useful tips for use.

2.2 Safety Marking

REGULATORY SIGN			
Symbol	Meaning	Order-No.	Size
	Each operator must have read and understood the operating instructions (and all safety instructions).	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm

2.3 Personal safety requirements



Each operator must have read and understood the operating instructions (and all safety instructions). Only qualified, authorized personal is allowed to operate the device and all devices which are connected (lifting device/carrier).



The manual guiding is only allowed for devices with handles.

2.4 Protective equipment

The protective equipment must consist, according to the safety regulations of the following parts:

- Protective clothing
- Safety gloves
- Safety shoes

2.5 Accident prevention



- The workplace has to be covered for unauthorized persons, especially children.
- Caution at thunderstorm - danger of lightning!
Depending on the intensity of the thunderstorm, stop working with the device if necessary.



- The workplace must be sufficiently illuminated.
- With wet, frozen and dirty building materials there is a risk of the gripping good slipping out!



- The working with the device in case of atmospheric editions under 3° C (37,5° F) is **forbidden!**
Because the goods could be fall down caused by dampness or freezing.

2.6 Safety procedures

2.6.1 Unauthorized alterations



All unauthorized alterations of the device and the use of any self-made additional equipment could cause danger and are therefore forbidden!

2.7 Battery safety



- Only the battery pack supplied with the unit (FXAH-120) may be used.
- The battery should be stored in a temperature range of 0°C-45°C.



- When the battery is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails and screws to prevent short circuits.



- The battery must not be opened!



- Protect the battery from heat and avoid direct sunlight and fire!
- If a battery is defective, liquid may leak and come into contact with adjacent components.
- The charger is not waterproof.



- Check the charger, cable and plug before use.
If damage is visible, do not use the charger!



- **Never open the charger.** It may only be opened and repaired by qualified personnel!



- Keep the battery and charger away from flammable objects during the charging process!

3 General

3.1 Authorized use



- The device is only designed for the use specified in this documentation.
- Every other use is not authorized and is forbidden!
- All relevant safety regulations, corresponding legal regulations, and additional local health and safety regulations have to be observed.



Prior to every operation the user must ensure that:

- the equipment is suited to the intended operation, the functioning and the working condition of the equipment is examined, and the load is suitable to be handled.

Any doubts about instructions should be raised with the manufacturer prior to use.

The device (FXAH-120) is an electric handheld vacuum cleaner, which has a holding force of up to 120 kg (265 lbs) and can suck on almost any surface. This makes the device especially suitable for suction and subsequent lifting, moving and laying of tiles, as well as natural stone, concrete and marble slabs, and other suction-tight materials commonly used in construction, such as wood panel materials, glass panels, etc.

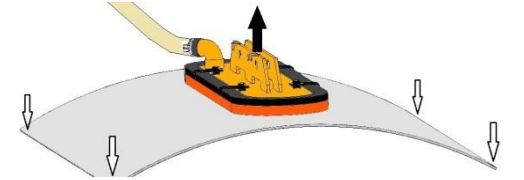
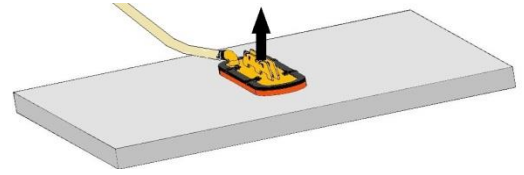


Before lifting or transporting materials, it must be checked in each case whether they can be lifted safely!



- The maximum load capacity (WLL) is 120 kg (265 lbs) when the unit is held horizontally.
- If the unit is held at an angle or vertically, the maximum load capacity (WLL) is 60 kg (132 lbs).
- The maximum load capacity (WLL) must never be exceeded!
The load could become loose and fall down. Danger of injury!

- The load (stone slab, tile etc.) which is to be sucked and transported, must have sufficient inherent stability, otherwise there is **risk of breakage** when lifting!
- Loads **must not** be bend when lifting - especially take care with thin and large-sized stone slabs!
- Generally, the loads are only to be sucked in the **middle**, otherwise the loads hang diagonally under the device and could break - especially when lifting large loads with a small suction plate.
- Device is not suitable for the transport of glass plates!



PROHIBITED ACTIVITIES:



Unauthorised modifications to the unit or the use of any additional devices that you may have built yourself endanger life and limb and are therefore strictly **prohibited!**

The **load capacity** and **nominal diameters** of the device must not be exceeded.

Any transport with the device that is not in accordance with the regulations is strictly prohibited:

- Transport of products, objects and materials not described in these instructions.
- Suspending loads with ropes, chains or similar to the unit.
- hanging the device on a carrier device using ropes, chains, or the lifting carrying strap or similar supplied.



The device must ONLY be used as a handheld device!

3.2 Technical data

3.2.1 General

Battery voltage	Working time (fully charged)	Battery capacity	Suction capacity
14.8V Li-ion	approx. 1,5 hours	2.2 AH	16W
Load capacity (WLL)	Required negative pressure	Net weight (with battery)	Dimensions
120 kg (265 lbs)	-0.7 bar (- 10 psi)	1.5 kg (3.3 lbs)	297 x 181 x 115 mm

3.2.2 Battery charger

Model	Charging voltage	Input voltage
XV-1680150	DC 16.8 v 1.5 A	100V-240VAC 50/60Hz 1.5A max

3.2.3 Cope of delivery



- ① Spare filter (2x)
- ② Li-Ion batteries (2x)
- ③ Battery charger (1x)
- ④ Spare rubber foam seal (1x)
- ⑤ Lifting carrying strap (1x)

4 Operation

4.1 Allgemein

- Do not tear on fixed loads.
- In case of power loss, put the load down immediately, if possible. Remove yourself from the danger zone right away.
- Suck in and lift only suitable loads (Check inherent stability and surface density).
- Only put down the loads on clear and even surfaces. Otherwise they could slip off when released.
- Release the load only after it has been put down completely and safe.
- Keep hands away from the load when releasing.
- Load the suction surface always uniformly.

4.2 General



- Do not tear off stuck loads.
- In the event of a power failure, immediately disconnect the load if possible. Remove yourself immediately from the danger area.
- Only suck in and lift suitable loads (check inherent stability and surface density).
- Only place the load on a free, level surface. Otherwise they can slip when released.
- Do not release the load until it is completely and securely supported or standing.
- Keep hands away from the load when releasing.
- Always load the suction surfaces evenly.

4.2.1 Lifting loads

- Position the device directly above the load.
- Place the device on the load. Ensure even load distribution.
- The load is now sucked in.
- When lifting, make sure that only one piece of the material to be lifted is lifted at a time. Carefully remove any other adhering parts with a screwdriver before you lift the part further. Do not loosen with your hands, **danger of crushing!**

4.2.2 Releasing loads

- Lower the load and lay it down safely on a free, flat surface so that the load cannot slip or tip over.
- Press the red release button to release the sucked load.
- Load is now released.

4.3 Device operation

4.3.1 Connecting a carrying strap to the device

- The four metal eyelets around the handle are used to attach the lifting carrying strap.
- Secure one of the buckles (at each end of the strap) in an eyelet provided for this purpose.



4.3.2 Replacing the rubber foam seal

- Remove the damaged or used rubber foam seal by pulling it out.
- Carefully press the new rubber foam seal into position.



4.3.3 Change filter

- Use the tip of a screwdriver to remove the plastic plug (ring) and filter on the bottom of the device.



Insert a new filter (or cleaned filter) and push the plastic plug (ring) back in to secure the filter.



4.3.4 Replace battery

- To remove the battery from the unit (FXAH-120), slide the battery clip forward (away from the handle).
- The battery can now be removed from the top of the battery compartment.
- To reinsert a battery into the unit (FXAH-120), insert the battery into the battery compartment and slide the battery clip backward (toward the handle) to secure the battery.



4.3.5 Charging the battery



The battery is supplied with the device in a partially charged state and must be fully charged before first use.

The charging time is approx. 2 hours. When the battery is fully charged, the operating time of the vacuum pump is approx. 1.5 hours.

The batteries can be charged at any time without reducing their service life. Interrupting the charging process will not damage the batteries.



Only the supplied battery charger may be used!



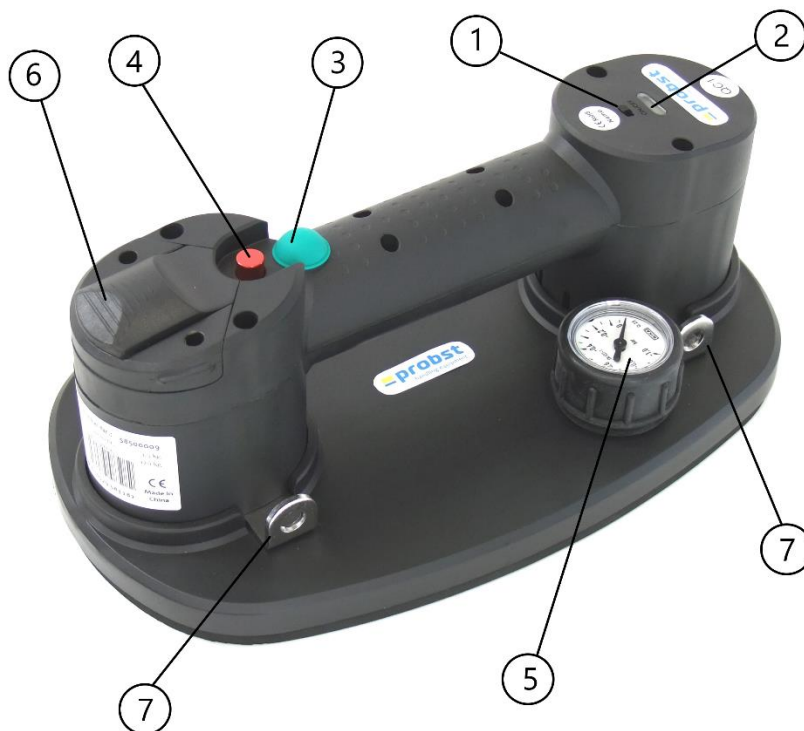
- Make sure that the mains voltage corresponds to the data on the charger's type plate.
- The charger may only be used in a dry environment.
The charger is **not waterproof!**
- **Keep the battery away from flammable objects during charging!**
- Connect the mains plug of the charger to a socket.
- Connect the charger to the battery.
- The battery is charged as soon as it is connected to the charger.
- The charging process is automatically terminated when the battery is fully charged.



4.3.6 Starting up



- Slide the ON-OFF switch ① to the ON position to turn on the unit (FXAH-120).
- The battery status indicator ② below the power switch lights up to indicate the battery charge level.
- If the battery status indicator ② flashes, the battery ⑥ is not sufficiently charged and should be recharged before using the device, or replaced with a charged battery.



- Working with the device when the battery is low can lead to injuries and damage to materials!
- Position the device (FXAH-120) on the surface to be lifted.
- To switch on the vacuum pump and trigger surface suction, the green button ③ must be pressed. Suction is performed in a matter of seconds.
- If the sucked material is to be released again, the red button ④ must be pressed to release it.



- The manometer ⑤ must be constantly in the operator's field of vision, especially with slightly porous materials. If the display shows less than - 0.7 bar (- 10 psi), discard material immediately!

5 Maintenance and care

5.1 Suction plate

- Clean the suction plate from adhering objects, dirt and dust at least once a day. Clean sponge rubber with compressed air and/or water jet.
- Replace damaged suction plate (cracks, holes, ripples) immediately.
- Use cold cleaner to clean the device (do not use petroleum ether or corrosive liquids).

5.2 Leak test

- Check the unit for leaks before each use.

5.3 Annual audit

- Check all components, especially the seal. Inspection for cracks, wear, corrosion, and functional reliability by an expert.

5.4 Hints to the type plate



Type, serial-number, and production year are very important for the identification of your device. If you need information to spare-parts, warranty or other specific details please refer to this information's.

The maximum carrying capacity/working load limit (WLL) is the maximum load which can be handled with the device. **Do not exceed** this carrying capacity/working load limit (WLL).

If you use the device in combination with other lifting equipment (Crane, chain hoist, forklift truck, excavator) consider the deadweight of the device.



Example:

5.5 Hints to the renting/leasing of PROBST devices



With every renting/leasing of PROBST devices the original operating instructions must be included unconditionally (in deviation of the user's country's language, the respective translations of the original operating instructions must be delivered additionally)!

Proof of maintenance

Warranty claim for this machine only apply for performance of the mandatory maintenance works (by an authorised specialist workshop)! After each completed performance of a maintenance interval the included form must be fill out, stamped, signed and send back to us immediately ¹⁾.

1) via e-mail to service@probst-handling.de / via fax or post

Operator: _____

Device type: _____

Device-No.: _____

Article -No.: _____

Year of make: _____

First inspection after 25 operating hours

Date:	Maintenance work:	Inspection by company:
		Company stamp
		
		Name Signature

All 50 operating hours

Date:	Maintenance work:	Inspection by company:
		Company stamp
		
		Name Signature
		Company stamp
		
		Name Signature
		Company stamp
		
		Name Signature

Minimum 1x per year

Date:	Maintenance work:	Inspection by company:
		Company stamp
		
		Name Signature
		Company stamp
		
		Name Signature



Instructions d'emploi

Traduction des instructions d'emploi originales

FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE

FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE

Sommaire

1	CE-Déclaration de Conformité	3
2	Sécurité.....	4
2.1	Instructions de sécurité.....	4
2.2	Signalisation de sécurité.....	4
2.3	Mesures de sécurité personnelle.....	4
2.4	Equipment de protection	4
2.5	Protection contre les accidents	5
2.6	Sécurité en cours de fonctionnement	5
2.6.1	Transformations effectuées sur l'initiative de l'utilisateur	5
2.7	Sécurité des batteries.....	6
3	Généralités	7
3.1	Utilisation conforme.....	7
3.2	Caractéristiques techniques.....	9
3.2.1	Généralités	9
3.2.2	Chargeur de batterie.....	9
3.2.3	Champ d'application	9
4	Maniement	10
4.1	Généralités	10
4.2	Généralités	10
4.2.1	Soulever des charges.....	10
4.2.2	Charges de dépôt.....	10
4.3	Fonctionnement de l'appareil.....	11
4.3.1	Connexion d'une courroie de transport à l'appareil	11
4.3.2	Remplacement du joint en mousse de caoutchouc	11
4.3.3	Changer de filtre	11
4.3.4	Remplacer la pile.....	12
4.3.5	Recharger la batterie	12
4.3.6	Mise en service.....	13
5	Maintenance et entretien.....	14
5.1	Plaque d'aspiration	14
5.2	Test d'étanchéité.....	14
5.3	Audit annuel.....	14
5.4	Informations concernant la plaque signalétique	14
5.5	Remarque concernant la location/le prêt des engins PROBST	14

1 CE-Déclaration de Conformité

Description: FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE
Type: FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE
N° de commande: 58500009/58500010/58500011



Fabricant: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.de

La machine décrite ci-dessus est conforme aux exigences applicables des directives UE suivantes :

Idée directrice EC 2006/42/CE

2014/30/EU (Electromagnétique Compatibilité)

DIN EN 1012-1 / DIN EN 1012-2

Compresseurs et pompes à vide; Exigences en matière de sécurité. Partie 1 et 2.

Personne autorisée pour EC-documentation:

Nom: J. Holderied

Adresse: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Signature, informations ou signataire:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eric Wilhelm".

Erdmannhausen, 29.09.2020.....

(Eric Wilhelm, Gérant)

2 Sécurité

2.1 Instructions de sécurité



Danger de mort !

Désigne un danger. Provoque des blessures graves ou la mort s'il n'est pas évité.



Situation dangereuse !

Désigne une situation dangereuse. Risque de blessures légères ou mineures, ou de dommages matériels si elle n'est pas évitée.



Interdiction !

Désigne une interdiction. Son non-respect entraîne des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.



Informations importantes ou des conseils utiles sur l'usage.

2.2 Signalisation de sécurité

PANNEAUX OBLIGATION

Symbole	Signification	Réf.	Taille
	Chaque opérateur doit avoir lu et assimilé la notice d'instructions de l'appareil, ainsi que les règles de sécurité.	29040665	Ø 30 mm
		29040666	Ø 50 mm

2.3 Mesures de sécurité personnelle



- Chaque opérateur doit avoir lu et assimilé la notice d'instructions de l'appareil, ainsi que les règles de sécurité.
- L'appareil et tous les appareils sur et dans lesquels l'appareil est monté ne peuvent être utilisés que par des personnes dûment mandatées, qualifiées et habilitées.



- Seules les appareils équipées de poignées peuvent être dirigées à la main.

2.4 Equipment de protection

Conformément aux exigences techniques de sécurité, l'équipement de protection comprend:

- des vêtements de protection
- des gants de protection
- des chaussures de sécurité

2.5 Protection contre les accidents



- Protéger largement la zone de travail pour empêcher l'accès des personnes non autorisées, *en particulier des enfants*.
- Attention en cas d'orage - danger de foudre!
En fonction de l'intensité de l'orage, arrêtez de travailler avec l'appareil si nécessaire.



- Eclairer suffisamment la zone de travail !
- Avec des matériaux de construction humides, gelés et sales, il y a un risque de glissement du produit manipulés !



- Il est **interdit** d'utiliser l'appareil avec des conditions climatiques inférieures à 3 °C (37,5 °F) !
Risque de glissement des produits manipulés en raison de l'humidité ou du gel.

2.6 Sécurité en cours de fonctionnement

2.6.1 Transformations effectuées sur l'initiative de l'utilisateur



Toute modification effectuée sur l'appareil de la propre autorité de l'utilisateur ainsi que l'emploi par ce dernier de dispositifs auxiliaires éventuellement réalisés par lui-même, représentent un risque de danger corporel ou mortel et sont, en conséquence, fondamentalement interdits !

2.7 Sécurité des batteries



- Seul le bloc-piles fourni avec l'appareil (FXAH-120) peut être utilisé.
- La pile doit être stockée dans une plage de température comprise entre 0 et 45 °C.



- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des autres objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous et les vis pour éviter les courts-circuits.



- La batterie ne doit pas être ouverte !



- Protégez la batterie de la chaleur et évitez la lumière directe du soleil et le feu !
- Si une batterie est défectueuse, le liquide peut fuir et entrer en contact avec les composants adjacents.
- Le chargeur n'est pas étanche.



- Vérifiez le chargeur, le câble et la prise avant l'utilisation.
Si des dommages sont visibles, n'utilisez pas le chargeur !



- **N'ouvrez jamais le chargeur.** Il ne peut être ouvert et réparé que par du personnel qualifié !



- Gardez la batterie et le chargeur à l'écart des objets inflammables pendant le processus de chargement !

3 Généralités

3.1 Utilisation conforme



- L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage prévu dans la notice d'instructions, en respectant les règles de sécurité en vigueur, ainsi que les dispositions correspondantes de la déclaration de conformité.
- Tout autre usage est considéré comme non conforme à l'usage prévu et est interdit !
- Les règles légales de sécurité et de prévention des accidents applicables sur le lieu d'utilisation doivent également être respectées.



Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit s'assurer que :

- l'appareil est adapté à l'usage prévu, l'appareil est en bon état, les charges peuvent être soulevées.

En cas de doute il convient de contacter le fabricant.

L'appareil (FXAH-120) est un aspirateur à main électrique qui a une force de maintien allant jusqu'à 120 kg (265 lbs) et peut aspirer sur presque toutes les surfaces.

L'appareil est donc particulièrement adapté à l'aspiration et au levage, au déplacement et à la pose ultérieurs de carreaux, ainsi que de pierres naturelles, de plaques de béton et de marbre, et d'autres matériaux étanches à l'aspiration couramment utilisés dans la construction, tels que les dalles de bois, les plaques de verre, etc.

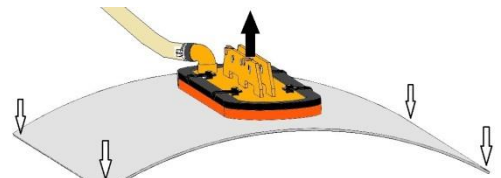
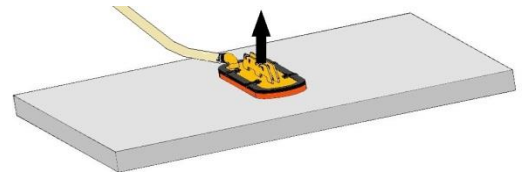


Avant de soulever ou de transporter des matériaux, il faut vérifier dans chaque cas s'ils peuvent être soulevés en toute sécurité !



- La capacité de charge maximale (WLL) est de 120 kg (265 lbs) lorsque l'appareil est tenu horizontalement.
- Si l'unité est tenue en angle ou verticalement, la capacité de charge maximale (WLL) est de 60 kg (132 lbs).
- La capacité de charge maximale (WLL) ne doit jamais être dépassée !
La charge pourrait se détacher et tomber. Risque de blessure !

- La charge (dalle en pierre, carreau etc.) qui doit être aspirée et transportée doit avoir une stabilité suffisante, dans le cas contraire la charge **risque de se briser** au moment où elle sera soulevée!
- Les dalles de pierre ne doivent **en aucun cas** fléchir pendant l'opération de levage – il faut faire particulièrement attention avec les dalles en pierre peu épaisses ou de grand format!
- En règle générale, les charges (dalles en pierre) doivent être soulevées en **centrant** la platine d'aspiration, car dans le cas contraire la charge soulevée sera suspendue de travers à l'engin et risque de se briser – il faut faire particulièrement attention quand des dalles en pierre de grand format doivent être soulevées avec une petite platine d'aspiration.
- Les platines d'aspiration standard ne sont pas adaptées pour transporter des vitres!



LES ACTIVITÉS INTERDITES :



Les modifications non autorisées de l'appareil ou l'utilisation de tout dispositif supplémentaire que vous avez vous-même construit mettent en danger la vie et l'intégrité corporelle et sont donc strictement interdites !

La **capacité de charge** et les **diamètres nominaux de l'appareil** ne doivent pas être dépassés.

Tout transport avec l'appareil qui n'est pas conforme à la réglementation est strictement interdit :

- Transport de produits, d'objets et de matériaux non décrits dans ces instructions.
- Suspension des charges avec des cordes, des chaînes ou autres.
- l'accrochage de l'appareil sur un dispositif porteur à l'aide de cordes, de chaînes, ou de la sangle de levage ou d'un dispositif similaire fourni.



L'appareil doit être utilisé UNIQUEMENT comme un appareil de poche !

3.2 Caractéristiques techniques

3.2.1 Généralités

Tension de la batterie	Temps de travail (entièrement chargé)	Capacité de la batterie	Capacité d'aspiration
14.8V Li-ion	environ 1,5 heures	2.2 AH	16W
Capacité de charge (WLL)	Pression négative requise	Poids net (avec batterie)	Dimensions
120 kg (265 lbs)	-0,7 bar (- 10 psi)	1,5 kg (3,3 lbs)	297 x 181 x 115 mm

3.2.2 Chargeur de batterie

Modèle	Tension de charge	Tension d'entrée
XV-1680150	DC 16.8 v 1.5 A	100V-240VAC 50/60Hz 1,5A max

3.2.3 Champ d'application



- ① Filtre de rechange(2x)
- ② Piles Li-Ion (2x)
- ③ Chargeur de batterie (1x)
- ④ Joint de rechange en mousse de caoutchouc (1x)
- ⑤ Sangle de levage (1x)

4 Maniement

4.1 Généralités

- Ne pas détacher de force des charges qui restent bloquées.
- En cas de panne de l'alimentation en énergie, déposer la charge immédiatement si cela est possible. Éloignez-vous immédiatement de la zone de danger.
- Aspirer et soulever uniquement des charges adaptées (vérifier la stabilité et la densité de surface).
- Déposer la charge uniquement sur une surface dégagée et plane. Dans le cas contraire, elle pourrait glisser quand on la détache.
- Détacher la charge uniquement lorsque la charge est correctement positionnée.
- Éloigner les mains de la charge quand on la détache.
- Répartir toujours la charge régulièrement sur toute la surface d'aspiration.

4.2 Généralités



- N'arrachez pas les charges coincées.
- En cas de panne de courant, débranchez immédiatement la charge si possible. Retirez-vous immédiatement de la zone de danger.
- N'aspirez et ne soulevez que les charges appropriées (vérifiez la stabilité inhérente et la densité de surface).
- Ne placez la charge que sur une surface libre et plane. Sinon, ils peuvent glisser lorsqu'ils sont relâchés.
- Ne relâchez pas la charge avant qu'elle ne soit complètement et solidement soutenue ou debout.
- Gardez les mains loin de la charge lorsque vous la relâchez.
- Chargez toujours les surfaces d'aspiration de manière uniforme.

4.2.1 Soulever des charges

- Positionnez l'appareil directement au-dessus de la charge.
- Placez l'appareil sur la charge. Veiller à une répartition uniforme de la charge.
- La charge est maintenant aspirée.
- Lors du levage, assurez-vous qu'une seule pièce de la matière à soulever est soulevée à la fois. Retirez soigneusement toute autre pièce adhérente à l'aide d'un tournevis avant de la soulever davantage. Ne pas relâcher avec les mains, **risque d'écrasement !**

4.2.2 Charges de dépôt

- Abaissez la charge et déposez-la en toute sécurité sur une surface libre et plane afin qu'elle ne puisse ni glisser ni se renverser.
- Appuyez sur le bouton rouge de libération pour libérer la charge aspirée.
- La charge est maintenant détachée.

4.3 Fonctionnement de l'appareil

4.3.1 Connexion d'une courroie de transport à l'appareil

- Les quatre oeillets métalliques autour de la poignée servent à fixer la sangle de levage.
- Fixez l'une des boucles (à chaque extrémité de la sangle) dans un oeillet prévu à cet effet.



4.3.2 Remplacement du joint en mousse de caoutchouc

- Retirez le joint en mousse de caoutchouc endommagé ou usagé en le tirant.
- Appuyez avec précaution sur le nouveau joint en mousse de caoutchouc pour le mettre en place.



4.3.3 Changer de filtre

- Utilisez la pointe d'un tournevis pour retirer le bouchon en plastique (bague) et le filtre sur le fond de l'appareil.



Insérez un nouveau filtre (ou un filtre nettoyé) et repoussez le bouchon en plastique (anneau) pour fixer le filtre.



4.3.4 Remplacer la pile

- Pour retirer la batterie de l'appareil (FXAH-120), faites glisser le clip de la batterie vers l'avant (en l'éloignant de la poignée).
- La pile peut maintenant être retirée du haut du compartiment de la pile.
- Pour réinstaller une pile dans l'appareil (FXAH-120), insérez la pile dans le compartiment et faites glisser le clip de la pile vers l'arrière (vers la poignée) pour la fixer.



4.3.5 Recharger la batterie



La batterie est fournie avec l'appareil dans un état partiellement chargé et doit être complètement chargée avant la première utilisation.

Le temps de chargement est d'environ 2 heures. Lorsque la batterie est complètement chargée, la durée de fonctionnement de la pompe à vide est d'environ 1,5 heure.

Les batteries peuvent être rechargées à tout moment sans réduire leur durée de vie. L'interruption du processus de charge n'endommagera pas les batteries.



Seul le chargeur de batterie fourni peut être utilisé !



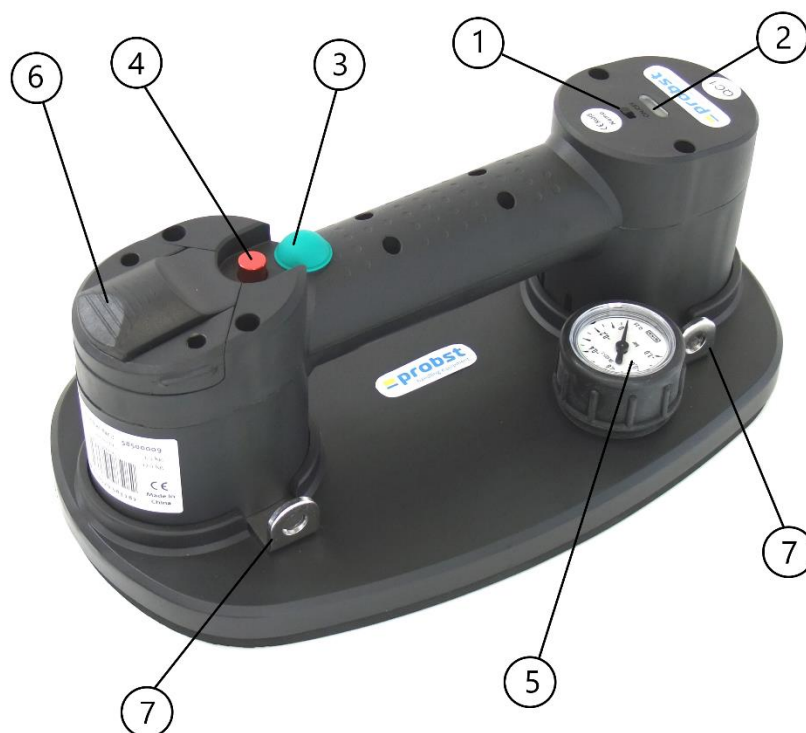
- Assurez-vous que la tension secteur correspond aux données figurant sur la plaque signalétique du chargeur.
- Le chargeur ne doit être utilisé que dans un environnement sec.
Le chargeur n'est **pas étanche** !
- **Gardez la batterie loin des objets inflammables pendant la charge !**
- Branchez la fiche secteur du chargeur à une prise de courant.
- Branchez le chargeur à la batterie.
- La batterie est chargée dès qu'elle est connectée au chargeur.
- Le processus de chargement est automatiquement interrompu lorsque la batterie est complètement chargée.



4.3.6 Mise en service



- Faites glisser l'interrupteur ON-OFF ① sur la position ON pour mettre l'appareil en marche (FXAH-120).
- L'indicateur d'état de la batterie ② sous l'interrupteur s'allume pour indiquer le niveau de charge de la batterie.
- Si l'indicateur d'état de la batterie ② clignote, la batterie ⑥ n'est pas suffisamment chargée et doit être rechargée avant d'utiliser l'appareil, ou remplacée par une batterie chargée.



- Travailler avec l'appareil lorsque la batterie est faible peut entraîner des blessures et des dégâts matériels !
- Positionnez l'appareil (FXAH-120) sur la surface à soulever.
- Pour mettre en marche la pompe à vide et déclencher l'aspiration en surface, il faut appuyer sur le bouton vert ③. L'aspiration s'effectue en quelques secondes.
- Si la matière aspirée doit être à nouveau libérée, il faut appuyer sur le bouton rouge ④ pour la libérer.



- Le manomètre ⑤ doit être constamment dans le champ de vision de l'opérateur, surtout avec des matériaux légèrement poreux. Si l'écran affiche moins de - 0,7 bar (- 10 psi), jetez le matériel immédiatement !

5 Maintenance et entretien

5.1 Plaque d'aspiration

- Nettoyez la plaque d'aspiration des objets adhérents, de la saleté et de la poussière au moins une fois par jour. Nettoyez le caoutchouc mousse avec de l'air comprimé et/ou un jet d'eau.
- Remplacez immédiatement la plaque d'aspiration endommagée (fissures, trous, ondulations).
- Utilisez un nettoyeur à froid pour nettoyer l'appareil (n'utilisez pas d'éther de pétrole ou de liquides corrosifs).

5.2 Test d'étanchéité

- Vérifiez l'étanchéité de l'appareil avant chaque utilisation.

5.3 Audit annuel

- Vérifiez tous les composants, en particulier le sceau. Inspection des fissures, de l'usure, de la corrosion et de la fiabilité fonctionnelle par un expert.

5.4 Informations concernant la plaque signalétique



Le type et le numéro de l'appareil ainsi que l'année de construction sont des informations importantes pour identifier l'appareil. Elles doivent toujours être indiquées pour des commandes de pièces de rechange, des demandes de garantie et d'autres questions en liaison avec l'appareil.

La charge maximale indique la capacité de charge maximale pour laquelle l'appareil est conçu. La charge maximale ne doit pas être dépassée.

Le poids propre défini sur la plaque signalétique doit être pris en compte lors de l'utilisation avec un engin de levage / engin porteur (par ex. grue, palan, chariot élévateur, excavateur ...).



Exemple:

5.5 Remarque concernant la location/le prêt des engins PROBST



Lors de chaque location/prêt d'un engin PROBST, les instructions d'emploi originales correspondantes doivent **impérativement** être jointes (si la langue n'est pas celle de l'utilisateur, une traduction des instructions d'emploi originales dans la langue adéquate doit être fournie) !

1) par email à: service@probst-handling.de / par fax ou par courrier.

Année de construction: _____

Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		Pistil Nom Signature

Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		Pistil
		
		Nom Signature
		Pistil
		
		Nom Signature
		Pistil
		
		Nom Signature

Date:	Opérations à effectuer:	Maintenance de firme:
		<i>Pistil</i>
		 <i>Nom</i> <i>Signature</i>
		<i>Pistil</i>
		 <i>Nom</i> <i>Signature</i>



Istruzioni d'uso

Traduzione delle istruzioni originali di funzionamento

FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE

FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE

Indice

1	Certificato di conformità norme CE	3
2	Sicurezza	4
2.1	Simboli di sicurezza	4
2.2	Segni di sicurezza.....	4
2.3	Misure di sicurezza personali	4
2.4	Equipaggiamento antinfortunistico.....	4
2.5	Protezione contro gli infortuni	5
2.6	Sicurezza durante l'esercizio.....	5
2.6.1	Modifiche eseguite in proprio	5
2.7	Sicurezza della batteria	6
3	Aspetti generali.....	7
3.1	Uso autorizzato	7
3.2	Dati tecnici	9
3.2.1	Generale	9
3.2.2	Caricabatterie.....	9
3.2.3	Ambito di fornitura	9
4	Funzionamento	10
4.1	Indicazioni generali.....	10
4.2	Generale	10
4.2.1	Sollevare carichi	10
4.2.2	Carichi di deposito	10
4.3	Funzionamento del dispositivo.....	11
4.3.1	Collegamento di una tracolla per il trasporto all'apparecchio	11
4.3.2	Sostituzione della guarnizione in gommapiuma	11
4.3.3	Sostituzione del filtro	11
4.3.4	Sostituire la batteria	12
4.3.5	Caricare la batteria	12
4.3.6	Messa in servizio.....	13
5	Cura e manutenzione.....	14
5.1	Piastra di aspirazione.....	14
5.2	Prova di tenuta	14
5.3	Audit annuale.....	14
5.4	Indicazioni per l'etichetta identificativa	14
5.5	Indicazioni per il noleggio/leasing di attrezzature PROBST	14

1 Certificato di conformità norme CE

Descrizione: FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE
Modello: FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE
Articolo n.: 58500009/58500010/58500011
Produttore: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.de



La macchina sopra descritta rispetta i requisiti principali delle seguenti normative della EU:

2006/42/CE (linea di guida CE)

2014/30/EU (Compatibilità elettromagnetica)

DIN EN 1012-1 / DIN EN 1012-2

Compressori e pompe vacuum .Requisiti di sicurezza parte 1 e 2.

Persona autorizzata per CE-documentazione:

Nome: J. Holderied

Indirizzo: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Firma, dati del sottoscrivente:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eric Wilhelm".

Erdmannhausen, 29.09.2020.....

(Eric Wilhelm, direzione)

2 Sicurezza

2.1 Simboli di sicurezza



Pericolo di vita!

Indica un pericolo. Se non viene osservato le conseguenze possono essere la morte o gravi infortuni.



Situazione pericolosa!

Indica una situazione pericolosa. Le conseguenze possono essere infortuni e ferite.



Vietato!

Indica un divieto. Se non osservato le conseguenze possono essere la morte o gravi ferite.



Informazioni importanti o suggerimenti utili per l'uso.

2.2 Segni di sicurezza

SEGNI OBBLIGATORI

Simbolo	Significato	Articolo-N.	Misura
	Ogni persona coinvolta nelle operazioni di installazione, avviamento, utilizzo, manutenzione e riparazione del dispositivo deve aver letto e compreso le istruzioni d'uso e, in particolare, il capitolo "Sicurezza" qui contenuto.	29040665 29040666	Ø30 mm Ø50 mm

2.3 Misure di sicurezza personali



- Tutti gli operatori devono aver letto e compreso le istruzioni d'uso.
- Solo apersonale qualificato ed autorizzato è concesso l'utilizzo del dispositivo e delle component collegate (dispositivo di sollevamento).



- La guida manual è consentita solo su dispositive con maniglie.

2.4 Equipaggiamento antinfortunistico

In conformità con i requisiti tecnici relativi alla sicurezza, l'equipaggiamento protettivo è costituito da:

- Indumenti antinfortunistici
- Guanti antinfortunistici
- Scarpe antinfortunistiche

2.5 Protezione contro gli infortuni



- Mettere in sicurezza l'area di lavoro per le persone non autorizzate, soprattutto i bambini, su una vasta area.
- Attenzione ai temporali!



- Illuminate sufficientemente l'area di lavoro.
- Attenzione ai materiali da costruzione bagnati, congelati e sporchi!



- Non lavorare con l'apparecchio in condizioni atmosferiche inferiori a 3 °C (37,5 °F)! C'è il pericolo che la merce afferrata scivoli via a causa dell'umidità o della glassa.

2.6 Sicurezza durante l'esercizio

2.6.1 Modifiche eseguite in proprio



Le modifiche eseguite in proprio sull'apparecchio o l'impiego di dispositivi ausiliari realizzati in proprio possono costituire un pericolo per l'incolumità fisica ed essere causa di lesioni mortali; per questa ragione è fatto assoluto divieto di effettuare modifiche del genere!!

2.7 Sicurezza della batteria



- Si può usare solo il pacco batteria fornito con l'unità (FXAH-120).
- La batteria deve essere conservata in un intervallo di temperatura di 0°C-45°C.



- Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi e viti per evitare cortocircuiti.



- La batteria non deve essere aperta!



- Proteggere la batteria dal calore ed evitare la luce diretta del sole e il fuoco!
- Se una batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire ed entrare in contatto con i componenti adiacenti.
- Il caricabatterie non è impermeabile.



- Prima dell'uso, controllare il caricabatterie, il cavo e la spina.
In caso di danni visibili, non utilizzare il caricabatterie!



- **Non aprire mai il caricabatterie.** Può essere aperto e riparato solo da personale qualificato!



- Tenere la batteria e il caricabatterie lontano da oggetti infiammabili durante il processo di carica!

3 Aspetti generali

3.1 Uso autorizzato



- L'apparecchio deve essere utilizzato in modo regolare ed esclusivamente per le finalità descritte nelle istruzioni d'uso rispettando le norme sulla sicurezza vigenti e le disposizioni previste dalle norme CE relativamente al certificato di conformità.
- E' vietato ogni utilizzo diverso da quello previsto dalle norme!
- Occorre inoltre rispettare le norme sulla sicurezza e sulla prevenzione degli infortuni localmente vigenti.



Prima di ogni utilizzo assicurarsi che:

- L'apparecchio sia adatto all'utilizzo preposto, le condizioni funzionali e di lavoro dell'apparecchio vengano esaminate e che i carichi da movimentare siano adatti per questo apparecchio.

In caso di dubbi in merito alle istruzioni rivolgersi al produttore prima dell'utilizzo.

Il dispositivo (FXAH-120) è un aspirapolvere elettrico portatile, che ha una forza di tenuta fino a 120 (265 lbs) kg e può aspirare su quasi tutte le superfici.

Ciò rende il dispositivo particolarmente adatto per l'aspirazione e il successivo sollevamento, lo spostamento e la posa di piastrelle, così come di pietre naturali, calcestruzzo e lastre di marmo, e altri materiali a tenuta di aspirazione comunemente usati nell'edilizia, come i materiali per pannelli in legno, pannelli di vetro, ecc.

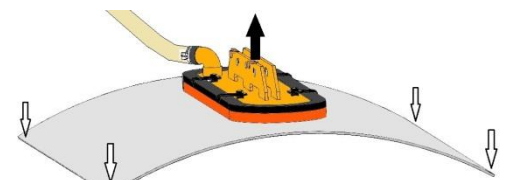
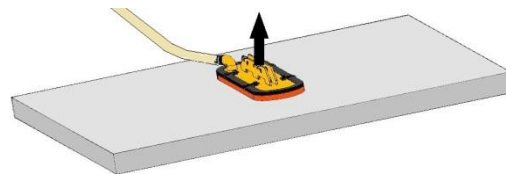


Prima di sollevare o trasportare i materiali, occorre verificare in ogni caso se possono essere sollevati in modo sicuro!



- La capacità di carico massima (WLL) è di 120 kg (265 lbs) quando l'unità viene tenuta orizzontale.
- Se l'unità viene tenuta ad angolo o in verticale, la capacità di carico massima (WLL) è di 60 kg (132 lbs).
- La capacità di carico massima (WLL) non deve mai essere superata!
Il carico potrebbe allentarsi e cadere. Pericolo di lesioni!

- Il carico (lastra in pietra, marmetta ecc.) che deve essere aspirato e sollevato, deve avere una stabilità inerente sufficiente, in caso contrario sussiste il **rischio di rottura** durante il sollevamento!
- Le lastre in pietra **non devono** piegarsi durante il sollevamento – fate particolare attenzione a lastre in pietra larghe e sottili!
- In generale, il carico (lastre in pietra) deve essere aspirato **al centro**, altrimenti pende diagonalmente sotto l'apparecchio e potrebbe spezzarsi – soprattutto quando si sollevano larghe lastre in pietra con un piccolo piatto di aspirazione.
- I piatti di aspirazione standard non sono adatti per il trasporto di lastre in vetro!

**ATTIVITÀ PROIBITE:**

Modifiche non autorizzate all'apparecchio o l'uso di altri apparecchi supplementari da voi stessi costruiti mettono in pericolo la vita e l'incolumità fisica e sono quindi severamente **proibiti!**

La **capacità di carico** e i **diametri nominali** dell'apparecchio non devono essere superati.

È severamente vietato qualsiasi trasporto con l'apparecchio che non sia conforme alle norme:

- Trasporto di prodotti, oggetti e materiali non descritti in queste istruzioni.
- Sospensione dei carichi con funi, catene o simili all'unità.
- appendere l'apparecchio ad un dispositivo di trasporto utilizzando corde, catene, o la cinghia di trasporto per il sollevamento o simili in dotazione.



L'apparecchio deve essere utilizzato SOLO come dispositivo portatile!

3.2 Dati tecnici

3.2.1 Generale

Tensione della batteria	Tempo di lavoro (a piena carica)	Capacità della batteria	Capacità di aspirazione
14,8V Li-ion	ca. 1,5 ore	2,2 AH	16W
Capacità di carico (WLL)	Pressione negativa richiesta	Peso netto (con batteria)	Dimensioni
120 kg (265 lbs)	-0,7 bar (- 10 psi)	1,5 kg (3,3 lbs)	297 x 181 x 115 mm

3.2.2 Caricabatterie

Modello	Tensione di carica	Tensione d'ingresso
XV-1680150	DC 16,8 v 1,5 A	100V-240VAC 50/60Hz 1,5A max

3.2.3 Ambito di fornitura



- ① Filtro di ricambio(2x)
- ② Batterie agli ioni di litio (2x)
- ③ Caricabatteria (1x)
- ④ Guarnizione in gommapiuma di ricambio (1x)
- ⑤ Cinghia di sollevamento per il trasporto (1x)

4 Funzionamento

4.1 Indicazioni generali

- Non strappar via dall'apparecchio i carichi già fissati.
- In caso di interruzione di energia, posare il carico il prima possibile e allontanarsi immediatamente dalla zona di pericolo.
- Aspirare e sollevare solo i carichi adatti (verificare stabilità intrinseca e tenuta superficiale).
- Posare i carichi solo su superfici sgombre e piane per evitare di scivolare durante le operazioni di stacco.
- Sbloccare il carico solo se è completamente appoggiato in totale sicurezza su una superficie.
- Durante lo sblocco del carico, tenere le mani lontane dal carico.
- Operare in modo omogeneo sulla superficie di aspirazione.

4.2 Generale



- Non strappare i carichi bloccati.
- In caso di mancanza di corrente, se possibile, scollegare immediatamente il carico. Allontanarsi immediatamente dall'area di pericolo.
- Aspirare e sollevare solo carichi idonei (verificare la stabilità intrinseca e la densità superficiale).
- Posizionare il carico solo su una superficie libera e piana. Altrimenti possono scivolare quando vengono rilasciati.
- Non rilasciare il carico finché non è completamente e saldamente sostenuto o in piedi.
- Tenere le mani lontano dal carico quando si rilascia.
- Caricare sempre le superfici di aspirazione in modo uniforme.

4.2.1 Sollevare carichi

- Posizionare il dispositivo direttamente sopra il carico.
- Posizionare il dispositivo sul carico. Assicurare una distribuzione uniforme del carico.
- Il carico viene ora risucchiato.
- Durante il sollevamento, assicurarsi che venga sollevato un solo pezzo del materiale da sollevare alla volta. Rimuovere con cautela qualsiasi altra parte aderente con un cacciavite prima di sollevare ulteriormente la parte. Non allentare con le mani, **pericolo di schiacciamento!**

4.2.2 Carichi di deposito

- Abbassare il carico e appoggiarlo in modo sicuro su una superficie libera e piana, in modo che il carico non possa scivolare o ribaltarsi.
- Premere il pulsante rosso di rilascio per rilasciare il carico aspirato.
- Il carico è ora staccato.

4.3 Funzionamento del dispositivo

4.3.1 Collegamento di una tracolla per il trasporto all'apparecchio

- I quattro occhielli metallici intorno alla maniglia sono utilizzati per fissare la cinghia di sollevamento per il trasporto.
- Fissare una delle fibbie (ad ogni estremità della cinghia) in un apposito occhiello.



4.3.2 Sostituzione della guarnizione in gommapiuma

- Rimuovere la guarnizione in gommapiuma danneggiata o usata estraendola.
- Premere con cautela la nuova guarnizione in gommapiuma in posizione.



4.3.3 Sostituzione del filtro

- Utilizzare la punta di un cacciavite per rimuovere il tappo di plastica (anello) e il filtro sul fondo dell'apparecchio.



Inserire un nuovo filtro (o un filtro pulito) e spingere il tappo di plastica (anello) per fissare il filtro.



4.3.4 Sostituire la batteria

- Per rimuovere la batteria dall'unità (FXAH-120), far scorrere la clip della batteria in avanti (lontano dall'impugnatura).
- La batteria può ora essere rimossa dalla parte superiore del vano batterie.
- Per reinserire una batteria nell'unità (FXAH-120), inserire la batteria nel vano batteria e far scorrere la clip della batteria all'indietro (verso l'impugnatura) per fissare la batteria.



4.3.5 Caricare la batteria



La batteria viene fornita con il dispositivo in condizione di carica parziale e deve essere completamente carica prima del primo utilizzo.

Il tempo di ricarica è di circa 2 ore. Quando la batteria è completamente carica, il tempo di funzionamento della pompa per vuoto è di circa 1,5 ore.

Le batterie possono essere caricate in qualsiasi momento senza ridurre la loro durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia le batterie.



Si può utilizzare solo il caricabatterie in dotazione!



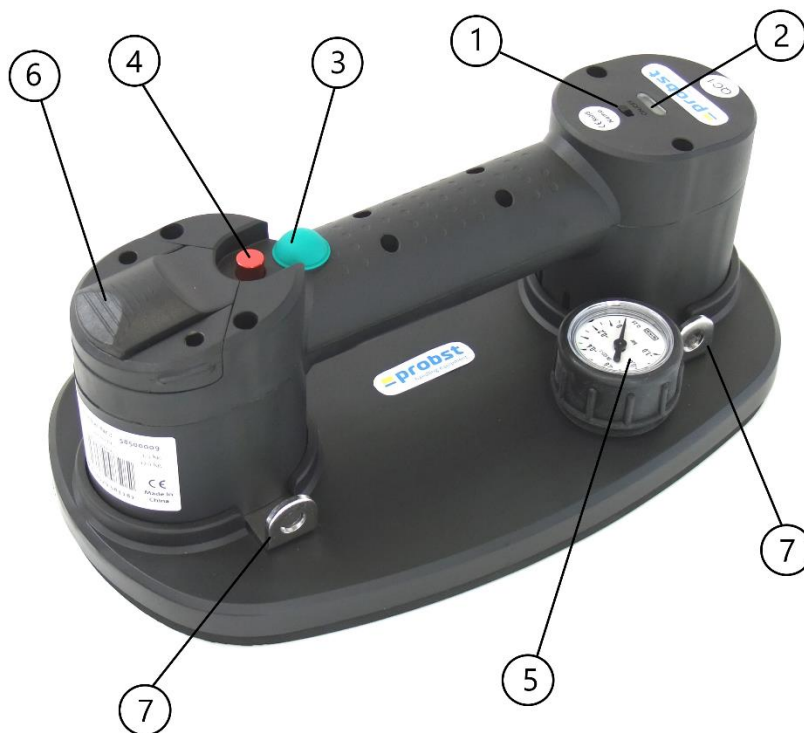
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati sulla targhetta del caricabatterie.
- Il caricabatterie può essere utilizzato solo in un ambiente asciutto.
Il caricabatterie **non** è impermeabile!
- **Tenere la batteria lontano da oggetti infiammabili durante la carica!**
- Collegare la spina di rete del caricabatterie ad una presa.
- Collegare il caricabatterie alla batteria.
- La batteria viene caricata non appena viene collegata al caricabatterie.
- Il processo di carica viene automaticamente interrotto quando la batteria è completamente carica.



4.3.6 Messa in servizio



- Far scorrere l'interruttore ON-OFF ① in posizione ON per accendere l'unità (FXAH-120).
- L'indicatore di stato della batteria ② sotto l'interruttore di alimentazione si illumina per indicare il livello di carica della batteria.
- Se l'indicatore di stato della batteria ② lampeggia, la batteria ⑥ non è sufficientemente carica e deve essere ricaricata prima di utilizzare il dispositivo, o sostituita con una batteria carica.



- Lavorare con l'apparecchio quando la batteria è scarica può causare lesioni e danni ai materiali!

- Posizionare il dispositivo (FXAH-120) sulla superficie da sollevare.
- Per accendere la pompa per vuoto e attivare l'aspirazione di superficie, è necessario premere il pulsante verde ③. L'aspirazione avviene in pochi secondi.
- Se il materiale aspirato deve essere nuovamente rilasciato, è necessario premere il pulsante rosso ④ per sbloccarlo.



- Il manometro ⑤ deve essere costantemente nel campo visivo dell'operatore, specialmente quando si lavora con materiali leggermente porosi. Se il display mostra meno di - 0,7 bar (- 10 psi), scartare immediatamente il materiale!

5 Cura e manutenzione

5.1 Piastra di aspirazione

- Pulire la piastra di aspirazione da oggetti aderenti, sporco e polvere almeno una volta al giorno. Pulire la gomma spugna con aria compressa e/o getto d'acqua.
- Sostituire immediatamente la piastra di aspirazione danneggiata (crepe, fori, ondulazioni).
- Usare un detergente a freddo per pulire l'apparecchio (non usare etere di petrolio o liquidi corrosivi).

5.2 Prova di tenuta

- Controllare che non vi siano perdite prima di ogni utilizzo.

5.3 Audit annuale

- Controllare tutti i componenti, in particolare la tenuta. Ispezione di cricche, usura, corrosione e affidabilità funzionale da parte di un esperto.

5.4 Indicazioni per l'etichetta identificativa



Modello, numero di matricola e anno di produzione sono molto importanti per l'identificazione del vostro apparecchio. Se avete bisogno di informazioni in merito alle parti di ricambio, garanzia o altri dettagli specifici fate riferimento a queste informazioni.

La capacità di portata massima indica il carico Massimo che può essere sollevato con l'apparecchio. Non superare la capacità di portata indicata.

Se utilizzate l'apparecchio unitamente ad un'altra macchina operatrice (gru, argano, carrello elevatore, escavatore) tenete in considerazione anche il peso netto dell'apparecchio.



Esempio:

5.5 Indicazioni per il noleggio/leasing di attrezzature PROBST



Ad ogni noleggio/leasing delle attrezzature PROBST è obbligatorio includere le istruzioni d'uso originali (a seconda della lingua del paese dell'utilizzatore, verrà fornita in aggiunta la traduzione delle istruzioni d'uso originali)!

Certificato di manutenzione

Le richieste di garanzia sono valide solo se il programma di manutenzione specificato è stato adeguatamente rispettato (presso un officina specializzata). Dopo ogni intervento di manutenzione il seguente modulo deve essere compilato, timbrato e firmato e spedito a noi immediatamente ¹⁾.

1) via e-mail a: service@probst-handling.de / via fax o post

Operatore: _____

Modello apparecchio: _____

Articolo N.: _____

Apparecchio N.: _____

Anno di fabbricazione: ____

Prima ispezione dopo 25 ore di funzionamento

Data:	Lavoro di manutenzione:	Ispezione effettuata da:
		Timbro
		
		Nome Firma

Dopo 50 ore di funzionamento

Data:	Lavoro di manutenzione:	Ispezione effettuata da:
		Timbro
		
		Nome Firma
		Timbro
		
		Nome Firma
		Timbro
		
		Nome Firma

Minimo 1 volta all'anno

Data:	Lavoro di manutenzione:	Ispezione effettuata da:
		Timbro
		
		Nome Firma
		Timbro
		
		Nome Firma



Instrukcja Obsługi

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE

FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE

Spis treści

1	CE - Deklaracja zgodności	3
2	Bezpieczeństwo	4
2.2	Znaki bezpieczeństwa	4
2.3	Środki bezpieczeństwa osobistego	4
2.4	Wypożyczenie ochronne	5
2.5	Ochrona przed nieszczęśliwym wypadkiem	5
2.6	Bezpieczeństwo podczas pracy	5
2.6.1	Samowolne przeróbki	5
2.7	Bezpieczeństwo baterii	6
3	Informacje ogólne.....	7
3.1	Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem	7
3.2	Dane techniczne	9
3.2.1	Ogólne	9
3.2.2	Ładowarka akumulatorów	9
3.2.3	Zakres dostawy	9
4	Manipulowanie	10
4.1	Ogólne	10
4.2	Ogólne	10
4.2.1	Podnośniki	10
4.2.2	Obciążenia depozytowe	10
4.3	Obsługa urządzenia	11
4.3.1	Podłączanie paska nośnego do urządzenia	11
4.3.2	Wymiana uszczelki z pianki gumowej	11
4.3.3	Wymień filtr	11
4.3.4	Wymiana baterii	12
4.3.5	Ładowanie akumulatora	12
4.3.6	Uruchomienie	13
5	Konserwacja i utrzymanie	14
5.1	Płyta ssąca	14
5.2	Test szczelności	14
5.3	Audyt roczny	14
5.4	Wskazówki dotyczące tabliczki znamionowej	14
5.5	Wskazówka dotycząca wynajmowania/wypożyczania urządzeń marki PROBST	14

1 CE - Deklaracja zgodności

Nazwa: FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE
Typ: FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE
Nr zamówienia: 58500009/58500010/58500011



Producent: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.de

Wyżej wymieniona maszyna jest zgodna z odnośnymi wytycznymi następujących dyrektyw UE:

2006/42/CE (dyrektywa maszynowa)

2014/30 / UE (kompatybilność elektromagnetyczna)

DIN EN 1012-1 / DIN EN 1012-2

Kompresory i pompy próżniowe; wymogi dotyczące bezpieczeństwa część 1 i 2.

Autoryzować osoba dla EC- Dokumentacja :

Nazwisko: J. Holderied

Adres: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Podpis, informacje na temat osoby podpisującej:



Erdmannhausen, 29.09.2020.....

(Eric Wilhelm, Prezes Zarządu)

2 Bezpieczeństwo

2.1 Wskazówki bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo dla życia!

Oznacza niebezpieczeństwo. W przypadku, gdy nie będzie unikane, następstwem może być śmierć lub ciężkie zranienie.



Sytuacja niebezpieczna!

Oznacza sytuację niebezpieczną. W przypadku, gdy nie będzie unikana, następstwem mogą być ciężkie zranienia lub szkody materialne.



Zakaz!

Oznacza zakaz. W przypadku nieprzestrzegania następstwem mogą być śmierć, ciężkie zranienie lub szkody materialne.



Ważne informacje lub przydatne porady użytkownika

2.2 Znaki bezpieczeństwa

ZNAKI NAKAZU

Symbol	Znaczenie	Nr zam.	Wielkość
	Każdy operator musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi dla urządzenia i zawarte w niej przepisy bezpieczeństwa.	29040665	Ø30 mm
		29040666	Ø50 mm

2.3 Środki bezpieczeństwa osobistego



- Każdy operator musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi dla urządzenia i zawarte w niej przepisy bezpieczeństwa.
- Urządzenie i wszystkie urządzenia nadrzędne, w/do których urządzenie jest zamontowane, mogą być użytkowane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane i posiadające odpowiednie pozwolenie.



- Tylko maszyny posiadające uchwyty mogą być obsługiwane ręcznie.

2.4 Wyposażenie ochronne

Zgodnie z wymaganiami w zakresie bezpieczeństwa wyposażenie ochronne składa się z:

- odzieży ochronnej
- rękawic ochronnych
- butów ochronnych

2.5 Ochrona przed nieszczęśliwym wypadkiem



- Zabezpieczyć miejsce pracy dla osób nieupoważnionych, zwłaszcza dzieci, na dużej powierzchni.
- Uwaga podczas burzy z piorunami - zagrożenie piorunem! W zależności od intensywności burzy, w razie potrzeby należy przerwać pracę z urządzeniem.



- Odpowiednio oświetlić obszar roboczy.
- W przypadku mokrych, zamrzniętych i brudnych materiałów budowlanych istnieje ryzyko wysunięcia się chwyconego materiału!



- Nie należy pracować z urządzeniem w warunkach atmosferycznych poniżej 3 °C (37,5 °F)! Istnieje niebezpieczeństwo ześlizgnięcia się chwyconego towaru z powodu wilgoci lub oblodzenia.

2.6 Bezpieczeństwo podczas pracy

2.6.1 Samowolne przeróbki



Samowolne przeróbki urządzenia lub stosowanie samodzielnie wykonanych urządzeń dodatkowych stanowi zagrożenie dla zdrowia oraz życia i z tego powodu jest zasadniczo zabronione!!

2.7 Bezpieczeństwo baterii



- Można używać tylko dołączonego do urządzenia akumulatora (FXAH-120).
- Bateria powinna być przechowywana w zakresie temperatur od 0°C do 45°C.



- Gdy bateria nie jest używana, trzymaj ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe i śruby, aby zapobiec zwarciom.



- Baterii nie wolno otwierać!



- Chronić akumulator przed gorącem i unikać bezpośredniego światła słonecznego i ognia!
- Jeśli akumulator jest uszkodzony, może dojść do wycieku cieczy i kontaktu z sąsiednimi elementami.
- Ładowarka nie jest wodoodporna.



- Przed użyciem należy sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.
Jeżeli widoczne są jakiegokolwiek uszkodzenia, nie należy używać ładowarki!



- **Nigdy nie otwieraj ładowarki.** Może on być otwierany i naprawiany tylko przez wykwalifikowany personel!



- Podczas procesu ładowania akumulator i ładowarkę należy przechowywać z dala od łatwopalnych przedmiotów!

3 Informacje ogólne

3.1 Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem



- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi, z zachowaniem obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i zgodnie z odpowiednimi wymogami prawnymi.
- Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe i jest **zabronione!**
- Należy również przestrzegać ustawowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa i wypadków obowiązujących w miejscu użytkowania.



Użytkownik musi upewnić się przed każdym użyciem, że

- urządzenie jest odpowiednie do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem, jest w odpowiednim stanie, a podnoszone ładunki są odpowiednie do podnoszenia

W razie wątpliwości, przed uruchomieniem należy skontaktować się z producentem.

Urządzenie (FXAH-120) jest elektrycznym odkurzaczem ręcznym o sile nacisku do 120 kg (265 lbs), który może zasysać prawie każdą powierzchnię. Dzięki temu urządzenie szczególnie dobrze nadaje się do zasysania i późniejszego podnoszenia, przesuwania i układania płytek, a także kamienia naturalnego, płyt betonowych i marmurowych oraz innych, powszechnie stosowanych w budownictwie, materiałów szczelnych na ssanie, takich jak płyty drewniane, szklane itp.

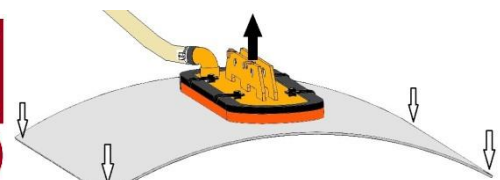
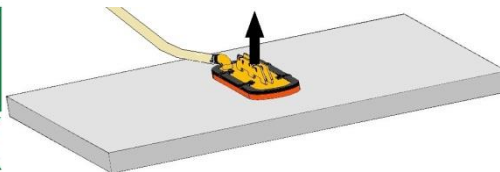


Przed podniesieniem lub transportem materiałów należy w każdym przypadku sprawdzić, czy można je bezpiecznie podnieść!



- **Maksymalna nośność (WLL) wynosi 120 kg (265 lbs), gdy urządzenie jest trzymane poziomo.**
- **Jeśli urządzenie jest trzymane pod kątem lub pionowo, maksymalna nośność (WLL) wynosi 60 kg (132 lbs).**
- **Maksymalna nośność (WLL) nie może być nigdy przekroczona! Ładunek może się poluzować i spaść. Niebezpieczeństwo obrażeń!**

- Ładunek (płyta kamienna, dachówka itp.), który ma zostać wessany i przetransportowany, musi mieć wystarczającą wewnętrzną stabilność, w przeciwnym razie istnieje **ryzyko złamania** podczas podnoszenia!
- Ładunki **nie mogą** zginać się podczas podnoszenia - jest to szczególnie ważne w przypadku cienkich i dużych ładunków!
- Ogólnie rzecz biorąc, ładunki mogą być zasysane tylko na **środku**, w przeciwnym razie ładunek będzie wisiał na urządzeniu pod kątem i może spowodować jego pęknięcie - szczególnie przy podnoszeniu dużych ładunków za pomocą małej płyty ssącej.
- Urządzenie **nie nadaje się** do transportu tafli szklanych!

**ZABRONIONE DZIAŁANIA:**

Nieautoryzowane modyfikacje urządzenia lub użycie dodatkowych urządzeń, które zostały przez Państwa zbudowane, zagrażają życiu i kończyńom i dlatego są surowo **zabronione**!

Nie wolno przekraczać **nośności** i **średnic nominalnych** urządzenia.

Jakiegolwiek transport z urządzeniem niezgodny z przepisami jest surowo wzbroniony:

- Transport produktów, przedmiotów i materiałów nieopisanych w niniejszej instrukcji.
- Podwieszanie obciążeń za pomocą lin, łańcuchów lub podobnych do urządzenia.
- zawieszanie urządzenia na urządzeniu nośnym za pomocą lin, łańcuchów lub dostarczonego pasa nośnego do podnoszenia lub podobnego urządzenia.



Urządzenie musi być używane wyłącznie jako urządzenie ręczne!

3.2 Dane techniczne

3.2.1 Ogólne

Napięcie akumulatora	Czas pracy (w pełni naładowany)	Pojemność baterii	wydajność odsysania
14,8 V Li-ion	ok. 1,5 godziny	2.2 AH	16W
Nośność (WLL)	Wymagane podciśnienie	Waga netto (z akumulatorem)	Wymiary
120 kg (265 lbs)	-0,7 bara (- 10 psi)	1,5 kg (3,3 lbs)	297 x 181 x 115 mm

3.2.2 Ładowarka akumulatorów

Model	Napięcie ładowania	Napięcie wejściowe
XV-1680150	DC 16,8 v 1,5 A	100V-240VAC 50/60Hz 1,5A maks.

3.2.3 Zakres dostawy



- ① Wymienny filtr(2x)
- ② Akumulatory litowo-jonowe (2x)
- ③ Ładowarka do baterii (1x)
- ④ Zapasowa uszczelka z pianki gumowej (1x)
- ⑤ Pas nośny do podnoszenia (1x)

4 Manipulowanie

4.1 Ogólne



- Nie odrywaj zaklinowanych ładunków.
- W przypadku awarii zasilania należy w miarę możliwości natychmiast odłączyć obciążenie. Natychmiast usunąć się z obszaru zagrożenia.
- Wsysać i podnosić tylko odpowiednie ładunki (sprawdzić wewnętrzną stabilność i gęstość powierzchni).
- Ładunek należy umieszczać tylko na wolnej, równej powierzchni. W przeciwnym razie mogą się poślizgnąć po zwolnieniu.
- Nie wolno zwalniać ładunku, dopóki nie będzie on całkowicie i bezpiecznie podparty lub stojący.
- Podczas zwalniania należy trzymać ręce z dala od ładunku.
- Powierzchnie ssące należy zawsze równomiernie obciążać.

4.2 Ogólne



- Nie odrywaj zaklinowanych ładunków.
- W przypadku awarii zasilania należy w miarę możliwości natychmiast odłączyć obciążenie. Natychmiast usunąć się z obszaru zagrożenia.
- Wsysać i podnosić tylko odpowiednie ładunki (sprawdzić wewnętrzną stabilność i gęstość powierzchni).
- Ładunek należy umieszczać tylko na wolnej, równej powierzchni. W przeciwnym razie mogą się ześlizgnąć po zwolnieniu.
- Nie wolno zwalniać ładunku, dopóki nie będzie on całkowicie i bezpiecznie podparty lub stojący.
- Podczas zwalniania należy trzymać ręce z dala od ładunku.
- Powierzchnie ssące należy zawsze równomiernie obciążać.

4.2.1 Podnośniki

- Ustawić urządzenie bezpośrednio nad obciążeniem.
- Umieścić urządzenie na ładunku. Zapewnić równomierne rozłożenie obciążenia.
- Ładunek jest teraz wessany.
- Podczas podnoszenia należy upewnić się, że w danym momencie podnoszony jest tylko jeden kawałek materiału, który ma być podniesiony. Przed dalszym podniesieniem części należy ostrożnie usunąć śrubokrętem inne przylegające elementy. Nie luzować się rękami, **niebezpieczeństwo zmiążdżenia!**

4.2.2 Obciążenia depozytowe

- Opuścić ładunek i położyć go bezpiecznie na wolnej, płaskiej powierzchni, tak aby nie mógł się ześlizgnąć ani przewrócić.
- Nacisnąć czerwony przycisk zwalnający, aby zwolnić zasysany ładunek.
- Ładunek jest teraz odłączony.

4.3 Obsługa urządzenia

4.3.1 Podłączanie paska nośnego do urządzenia

- Cztery metalowe oczka wokół uchwytu służą do mocowania pasa nośnego do podnoszenia.
- Zamocuj jedną z klamer (na każdym końcu taśmy) w przewidzianym do tego celu oczku.



4.3.2 Wymiana uszczelki z pianki gumowej

- Uszkodzoną lub zużytą uszczelkę z pianki gumowej należy usunąć poprzez jej wyciągnięcie.
- Ostrożnie wcisnąć nową uszczelkę z pianki gumowej na miejsce.



4.3.3 Wymień filtr

- Za pomocą końcówki wkrętaka wyjmij plastikową wtyczkę (pierścień) i filtr na spodzie urządzenia.



Włóż nowy filtr (lub wyczyszczony filtr) i wciśnij z powrotem plastikową wtyczkę (pierścień), aby zabezpieczyć filtr.



4.3.4 Wymiana baterii

- Aby wyjąć baterię z urządzenia (FXAH-120), przesunąć zaczep baterii do przodu (z dala od uchwytu).
- Baterię można teraz wyjąć z górnej części komory baterii.
- Aby ponownie włożyć baterię do urządzenia (FXAH-120), włożyć ją do komory baterii i przesunąć zaczep baterii do tyłu (w kierunku uchwytu) w celu zabezpieczenia baterii.



4.3.5 Ładowanie akumulatora



Bateria jest dostarczana z urządzeniem w stanie częściowo naładowanym i musi być w pełni naładowana przed pierwszym użyciem.

Czas ładowania wynosi ok. 2 godzin. Przy pełnym naładowaniu akumulatora czas pracy pompy próżniowej wynosi ok. 1,5 godziny.

Akumulatory można w każdej chwili naładować bez zmniejszania ich żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie spowoduje uszkodzenia baterii.



Można używać tylko dołączonej do zestawu ładowarki akumulatorów!

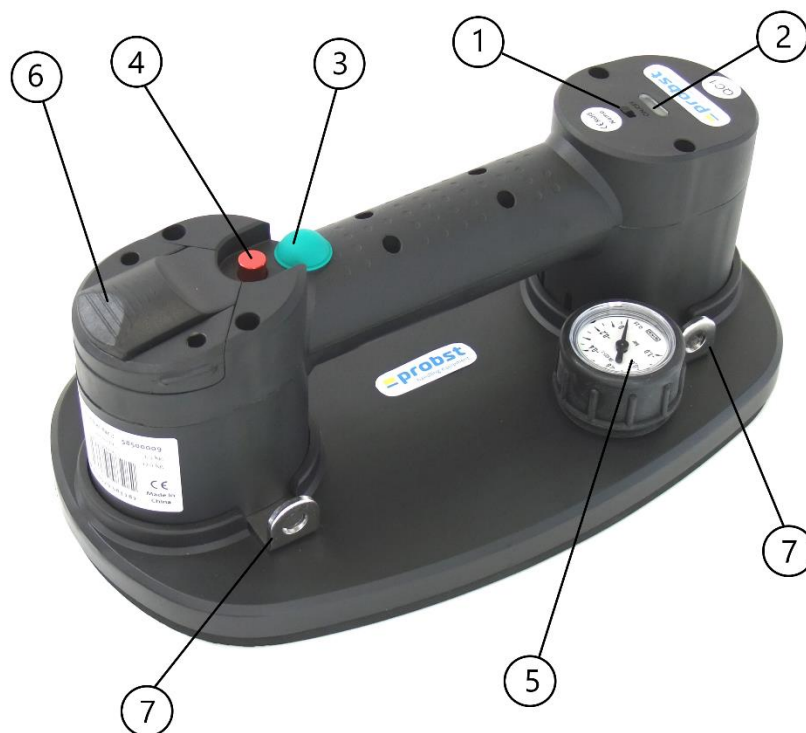


- Upewnić się, że napięcie sieciowe jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej prostownika.
- Ładowarka może być używana tylko w suchym środowisku.
Ładowarka **nie** jest **wodoodporna!**
- **Podczas ładowania akumulator należy trzymać z dala od łatwopalnych przedmiotów!**
- Podłączyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazda.
- Podłączyć ładowarkę do akumulatora.
- Bateria jest ładowana zaraz po podłączeniu do ładowarki.
- Proces ładowania kończy się automatycznie po całkowitym naładowaniu akumulatora.



4.3.6 Uruchomienie

- Przesuń przełącznik ON-OFF ① do pozycji ON, aby włączyć urządzenie (FXAH-120).
- Wskaźnik stanu akumulatora ② poniżej wyłącznika zasilania świeci się, wskazując poziom naładowania akumulatora.
- Jeśli wskaźnik stanu akumulatora ② miga, oznacza to, że akumulator ⑥ nie jest wystarczająco naładowany i należy go naładować przed użyciem urządzenia lub wymienić na naładowany akumulator.



- Praca z urządzeniem przy niskim poziomie baterii może prowadzić do obrażeń i uszkodzenia materiałów!

- Ustawić urządzenie (FXAH-120) na powierzchni, która ma zostać podniesiona.
- W celu włączenia pompy próżniowej i zasysania powierzchni wyzwalającej należy nacisnąć zielony przycisk ③. Ssanie odbywa się w ciągu kilku sekund.
- Jeśli zassany materiał ma być ponownie uwolniony, należy nacisnąć czerwony przycisk ④, aby go uwolnić.



- Ciśnieniomierz ⑤ musi znajdować się stale w polu widzenia operatora, szczególnie przy pracy z lekko porowatymi materiałami. Jeśli wyświetlacz pokazuje mniej niż - 0,7 bara (- 10 psi), należy natychmiast wyrzucić materiał!

5 Konserwacja i utrzymanie

5.1 Płyta ssąca

- Płytę ssącą należy czyścić z przylegających przedmiotów, brudu i kurzu przynajmniej raz dziennie. Gąbkę gumową czyścić sprężonym powietrzem i/lub strumieniem wody.
- Uszkodzoną płytę ssącą (pęknięcia, otwory, fałdy) należy natychmiast wymienić.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać środka czyszczącego na zimno (nie używać benzyny lakierniczej ani płynów powodujących korozję).

5.2 Test szczelności

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem szczelności.

5.3 Audyt roczny

- Sprawdzić wszystkie elementy, zwłaszcza uszczelkę. Kontrola pod kątem pęknięć, zużycia, korozji i niezawodności działania przez eksperta.

5.4 Wskazówki dotyczące tabliczki znamionowej



Typ urządzenia, numer urządzenia oraz rok produkcji mają istotne znaczenie w procesie identyfikacji urządzenia. Dane te należy podawać w przypadku zamawiania części zamiennych, usług gwarancyjnych oraz pozostałych pytań związanych z danym urządzeniem.

Maksymalny udźwig informuje o wartości maksymalnego obciążenia urządzenia. Nie wolno przekraczać maksymalnego udźwigu.

Podany na tabliczce znamionowej ciężar własny należy uwzględnić w przypadku zastosowania podnośnika/urządzenia nośnego (np. dźwig, wyciąg łańcuchowy, wózek widłowy, koparka...).



Przykład:

5.5 Wskazówka dotycząca wynajmowania/wypożyczania urządzeń marki PROBST



Każde wypożyczenie/wynajęcie urządzeń marki PROBST **wymaga** dołączenia oryginalnej instrukcji obsługi! Jeśli w kraju użytkownika obowiązuje inny język, należy ponadto dostarczyć tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi.

Potwierdzenie wykonania konserwacji

Roszczenia gwarancyjne dla tego urządzenia można zgłaszać tylko w przypadku wykonywania wymaganych prac konserwacyjnych (przez autoryzowany warsztat)! Po zakończeniu prac w każdym okresie serwisowym należy niezwłocznie przekazać nam zaświadczenie konserwacji (z podpisem i pieczętką) 1).

1) e-mailem na adres: service@probst-handling.de / faksem lub pocztą

Użytkownik: _____

Typ urządzenia: _____

Nr urządzenia: _____

Nr artykułu: _____

Rok budowy: _____

Czynności konserwacyjne po 25 godz. pracy

Data:	Rodzaj konserwacji:	Firma wykonująca konserwację:
		Pieczęć
		
		Nazwisko Podpis

Czynności konserwacyjne po 50 godz. pracy

Data:	Rodzaj konserwacji:	Firma wykonująca konserwację:
		Pieczęć
		
		Nazwisko Podpis
		Pieczęć
		
		Nazwisko Podpis
		Pieczęć
		
		Nazwisko Podpis

Czynności konserwacyjne 1x w roku

Data:	Rodzaj konserwacji:	Firma wykonująca konserwację:
		Pieczęć
		
		Nazwisko Podpis
		Pieczęć
		
		Nazwisko Podpis



Bedrijfshandleiding

Vertaling van de originele bedieningshandleiding

FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE

FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE

Inhoud

1	CE - Conformiteitsverklaring	3
2	Veiligheid	4
2.1	Veiligheidsinstructies	4
2.2	Veiligheidsaanduidingen	4
2.3	Persoonlijke veiligheidsmaatregelen	4
2.4	Beschermende uitrusting	5
2.5	Ongevallenpreventie	5
2.6	Veiligheid tijdens bedrijf	5
2.6.1	Eigenmachtige ombouw	5
2.7	Veiligheid van de batterij	6
3	Algemeen	7
3.1	Gebruik volgens de voorschriften	7
3.2	Technische gegevens	9
3.2.1	Algemeen	9
3.2.2	Acculader	9
3.2.3	Leveringsomvang	9
4	Bediening	10
4.1	Allgemeen	10
4.2	Allgemeen	10
4.2.1	hefbelastingen	10
4.2.2	stortingsladingen	10
4.3	Bediening van het apparaat	11
4.3.1	Het aansluiten van een draagriem op het apparaat	11
4.3.2	Vervangen van de rubberen schuimrubber afdichting	11
4.3.3	Vervang het filter	11
4.3.4	Vervang de batterij	12
4.3.5	Opladen van de batterij	12
4.3.6	Inbedrijfstelling	13
5	Onderhoud en verzorging	14
5.1	Zuigplaat	14
5.2	Lekkagetest	14
5.3	Jaarlijkse controle	14
5.4	Instructie m.b.t. het typeplaatje	14
5.5	Instructie m.b.t. verhuur/uitlenen van PROBST apparaten	14

1 CE - Conformiteitsverklaring

Benaming: FLIEGUAN-AKKU-HANDY FXAH-120-GREENLINE
Typ: FXAH-120-EU-GREENLINE / FXAH-120-UK-GREENLINE / FXAH-120-US-GREENLINE
Bestel-Nr.: 58500009/58500010/58500011



Fabrikant: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.de

De hierboven beschreven machine voldoet aan de betreffende bepalingen van de volgende Europese richtlijnen:

2006/42/EG (machinerichtlijn)

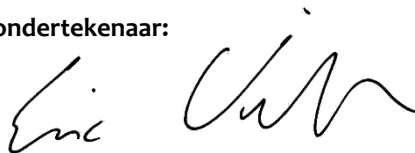
2014/30/EU (Elektromagnetische compatibiliteit)

DIN EN 1012-1 / DIN EN 1012-2

Compressoren en vacuümpompen; veiligheidseisen deel 1 en 2

Autoriseerde persoon voor EC-dokumentatie:

Naam: J. Holderied
Adres: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Handtekening, gegevens over ondertekenaar:

Erdmannhausen, 29.09.2020.....
(Eric Wilhelm, directeur)

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsinstructies



Levensgevaar!

Geeft een gevaar aan. Als dit niet voorkomen wordt, zijn de dood en zwaar letsel het gevolg.



Gevaarlijke situatie!

Geeft een gevaarlijke situatie aan. Als deze niet voorkomen wordt, kunnen letsel of schade het gevolg zijn



Verbod!

Geeft een verbod aan. Als men zich hier niet aan houdt, zijn de dood en zwaar letsel of schade het gevolg.



Belangrijke informatie of nuttige tips voor gebruik.

2.2 Veiligheidsaanduidingen

GEBODSTEKENS

Symbol	Betekenis	Bestel-Nr.	Formaat
	Elke bediener moet de handleiding met de veiligheidsvoorschriften van het toestel gelezen en begrepen hebben.	29040665 29040666	Ø30 mm Ø50 mm

2.3 Persoonlijke veiligheidsmaatregelen



- Elk persoon die het apparaat bedient moet van tevoren de bedieningshandleiding voor de Easy Clean met de veiligheidsvoorschriften hebben gelezen en begrepen.
- Het apparaat en alle daarmee verbonden apparaten die in het apparaat in/aangebouwd zijn, mogen enkel door door personeel worden bediend die hiervoor gekwalificeerd en gecertificeerd zijn.



- Er mogen enkel machines met handgrepen handmatig bedient worden.

2.4 Beschermende uitrusting

De beschermende uitrusting bestaat volgens de veiligheidstechnische eisen uit:

- Beschermende kleding
- Veiligheidshandschoenen
- Veiligheidsschoenen

2.5 Ongevallenpreventie



- Beveilig het werkgebied voor onbevoegden, vooral kinderen, over een groot gebied.
- - Voorzichtig bij onweer!



- Verlicht het werkgebied voldoende.
- - Wees voorzichtig met natte, bevroren en vuile bouwmaterialen!



- Werk niet met het apparaat in weersomstandigheden onder 3 °C (37,5 °F)!
- Het gevaar bestaat dat de vastgeroeste goederen door nattigheid of ijsvorming wegglijden.

2.6 Veiligheid tijdens bedrijf

2.6.1 Eigenmachtige ombouw



Eigenmachtige ombouw van het toestel of het gebruik van eventueel zelfgebouwde extra inrichtingen zijn een gevaar voor leven en goed en daarom in principe verboden!!

2.7 Veiligheid van de batterij



- Alleen de bij het apparaat geleverde accu (FXAH-120) mag worden gebruikt.
- De batterij moet worden opgeslagen in een temperatuurbereik van 0°C-45°C.



- Als de batterij niet wordt gebruikt, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers en schroeven om kortsluiting te voorkomen.



- De batterij mag niet worden geopend!



- Bescherm de batterij tegen hitte en vermijd direct zonlicht en vuur!
- Als een batterij defect is, kan er vloeistof lekken en in contact komen met aangrenzende componenten.
- De lader is niet waterdicht.



- Controleer de lader, de kabel en de stekker voor gebruik.
Als er schade zichtbaar is, gebruik dan de lader niet!



- **Open nooit de lader.** Het mag alleen worden geopend en gerepareerd door gekwalificeerd personeel!



- Houd de batterij en de lader uit de buurt van ontvlambare voorwerpen tijdens het opladen!

3 Algemeen

3.1 Gebruik volgens de voorschriften



- Het apparaat mag uitsluitend voor het in de handleiding omschreven voorgeschreven gebruik met inachtneming van de geldige veiligheidsvoorschriften en de desbetreffende wettelijke bepalingen en de bepalingen van de conformiteitsverklaring worden gebruikt.
- Elk ander gebruik geldt als niet conform de voorschriften en is **verboden!**
- De op de plaats van gebruik geldende wettelijke veiligheids- en ongevalpreventievoorschriften moeten bovendien worden aangehouden.



De gebruiker moet voor elk gebruik zeker zijn dat:

- het toestel geschikt is voor de voorziene toepassing, dat het zich in de juiste stand bevindt en dat de te heffen lasten mogen gehoffen worden.

In geval van twijfel contacteert u best de fabrikant voor in gebruikname van het toestel.

Het apparaat (FXAH-120) is een elektrische handstofzuiger, die een houdkracht heeft tot 120 kg (265 lbs) en op bijna elk oppervlak kan zuigen.

Dit maakt het apparaat bijzonder geschikt voor het zuigen en vervolgens optillen, verplaatsen en leggen van tegels, maar ook van natuursteen, beton- en marmerplaten, en andere zuigerdichte materialen die vaak in de bouw worden gebruikt, zoals houtpaneelmateriaal, glaspanelen, enz.

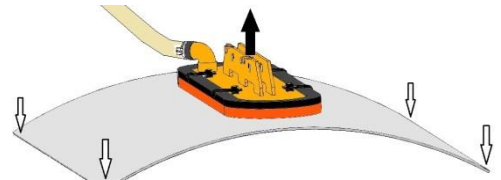
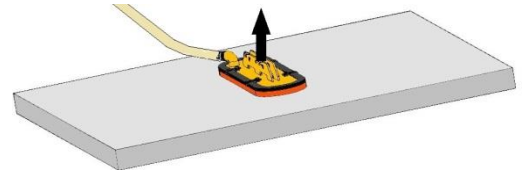


Voor het hijsen of transporteren van materialen moet telkens gecontroleerd worden of ze veilig kunnen worden gehesen!



- Het maximale draagvermogen (WLL) is 120 kg (265 lbs) wanneer het apparaat horizontaal wordt gehouden.
- Als het apparaat onder een hoek of verticaal wordt gehouden, bedraagt het maximale draagvermogen (WLL) 60 kg (132 lbs).
- Het maximale draagvermogen (WLL) mag nooit worden overschreden!
De lading kan losraken en naar beneden vallen. Gevaar voor letsel!

- De last (steenplaat, tegels enz.) die moet worden aangezogen en getransporteerd, moet voldoende eigen stabiliteit bezitten, omdat anders tijdens het optillen **gevaar voor breuk** bestaat!
- Steenplaten mogen bij het optillen **in geen geval** doorbuigen – met name bij dunne en grote steenplaten moet daarop worden gelet!
- Over het algemeen mogen lasten (steenplaten) uitsluitend **in het midden** worden aangezogen, omdat de last anders scheef aan het apparaat hangt; dit kan leiden tot breuk van de last - speciaal bij het optillen van grote steenplaten met een kleine zuigplaat.
- Standaardzuigplaten zijn niet geschikt voor het transport van glastruilen!



VERBODEN ACTIVITEITEN:



Ongeoorloofde wijzigingen aan het apparaat of het gebruik van extra apparaten die u zelf hebt gebouwd brengen het leven en de ledematen in gevaar en zijn daarom ten strengste **verboden**!

Het **draagvermogen** en de **nominale diameter** van het apparaat mogen niet worden overschreden.

Elk transport met het apparaat dat niet in overeenstemming is met de voorschriften is ten strengste verboden:

- Vervoer van producten, voorwerpen en materialen die niet in deze handleiding zijn beschreven.
- Het ophangen van ladingen met touwen, kettingen of dergelijke aan het apparaat.
- het toestel aan een drager te hangen met behulp van touwen, kettingen of de meegeleverde hijsband of iets dergelijks.



Het apparaat mag **ALLEEN** als handapparaat worden gebruikt!

3.2 Technische gegevens

3.2.1 Algemeen

Batterijspanning	Werktijd (volledig opgeladen)	Batterijcapaciteit	zuigcapaciteit
14.8V Li-ion	ongeveer 1,5 uur	2.2 AH	16W
Belastingscapaciteit (WLL)	Vereiste negatieve druk	Nettogewicht (met batterij)	Afmetingen
120 kg (265 lbs)	-0,7 bar (- 10 psi)	1,5 kg (3,3 lbs)	297 x 181 x 115 mm

3.2.2 Acculader

Model	Laadspanning	Ingangsspanning
XV-1680150	DC 16,8 v 1,5 A	100V-240VAC 50/60Hz 1,5A max.

3.2.3 Leveringsomvang



- ① Vervangingsfilter(2x)
- ② Li-Ion batterijen (2x)
- ③ Batterijlader (1x)
- ④ Reserve rubberen schuimrubber afdichting (1x)
- ⑤ Hefbare draagriem (1x)

4 Bediening

4.1 Algemeen

- Trek vastzittende lasten niet los.
- Leg of zet de last indien mogelijk onmiddellijk neer als de stroom uitvalt. Ga onmiddellijk weg uit de gevarezone.
- Heft en zuig uitsluitend geschikte lasten aan (controleer eigen stabiliteit en oppervlaktedichtheid).
- Zet of leg de last alleen neer op een vrij en effen oppervlak. De last kan anders verschuiven bij het losmaken.
- Maak de last pas los als u zeker weet dat de last volledig en veilig ligt of staat.
- Houd uw handen bij het losmaken uit de buurt van de last.
- Belast de zuigbereik steeds gelijkmatig.

4.2 Algemeen



- Scheur geen vastzittende lading af.
- In het geval van een stroomstoring moet de belasting, indien mogelijk, onmiddellijk worden losgekoppeld. Verwijder uzelf onmiddellijk uit de gevarezone.
- Zuig alleen geschikte ladingen op en hef ze op (controleer de inherente stabiliteit en de oppervlaktedichtheid).
- Plaats de lading alleen op een vrije, vlakke ondergrond. Anders kunnen ze uitglijden als ze worden losgelaten.
- Laat de lading pas los als deze volledig en stevig is ondersteund of staat.
- Houd uw handen uit de buurt van de lading bij het loslaten.
- Belast de aanzuigoppervlakken altijd gelijkmatig.

4.2.1 hefbelastingen

- Plaats het apparaat direct boven de lading.
- Plaats het apparaat op de lading. Zorg voor een gelijkmatige verdeling van de belasting.
- De lading wordt nu opgezogen.
- Zorg er bij het tillen voor dat er slechts één stuk van het te tillen materiaal tegelijk wordt getild. Verwijder voorzichtig alle andere vastzittende onderdelen met een schroevendraaier voordat u het onderdeel verder optilt. Maak niet los met je handen, **gevaar voor verplettering!**

4.2.2 stortingsladingen

- Laat de lading zakken en leg deze veilig neer op een vrije, vlakke ondergrond, zodat de lading niet kan wegglijden of kantelen.
- Druk op de rode ontgrendelingsknop om de aangezogen lading te ontgrendelen.
- De lading is nu losgekoppeld.

4.3 Bediening van het apparaat

4.3.1 Het aansluiten van een draagriem op het apparaat

- De vier metalen oogjes rond het handvat worden gebruikt om de draagriem te bevestigen.
- Zet een van de gespen (aan elk uiteinde van de band) vast in een daarvoor bestemd oogje.



4.3.2 Vervangen van de rubberen schuimrubber afdichting

- Verwijder de beschadigde of gebruikte rubberen schuimrubber afdichting door deze eruit te trekken.
- Druk de nieuwe rubberen schuimrubber afdichting voorzichtig op zijn plaats.



4.3.3 Vervang het filter

- Gebruik de punt van een schroevendraaier om de plastic plug (ring) en het filter aan de onderkant van het apparaat te verwijderen.



Plaats een nieuw filter (of schoongemaakt filter) en duw de plastic plug (ring) terug om het filter vast te zetten.



4.3.4 Vervang de batterij

- Om de batterij uit het apparaat (FXAH-120) te verwijderen, schuift u de batterijclip naar voren (weg van de handgreep).
- De batterij kan nu uit de bovenkant van het batterijcompartiment worden verwijderd.
- Om een batterij opnieuw in het toestel (FXAH-120) te plaatsen, plaatst u de batterij in het batterijvak en schuift u de batterijclip naar achteren (in de richting van het handvat) om de batterij vast te zetten.



4.3.5 Opladen van de batterij



De batterij wordt in gedeeltelijk geladen toestand bij het apparaat geleverd en moet voor het eerste gebruik volledig worden opgeladen.

De oplaadtijd is ongeveer 2 uur. Wanneer de accu volledig is opgeladen, bedraagt de bedrijfstijd van de vacuümpomp ca. 1,5 uur.

De accu's kunnen op elk moment worden opgeladen zonder dat de levensduur wordt verkort. Het onderbreken van het laadproces zal de accu's niet beschadigen.



Alleen de meegeleverde acculader mag worden gebruikt!

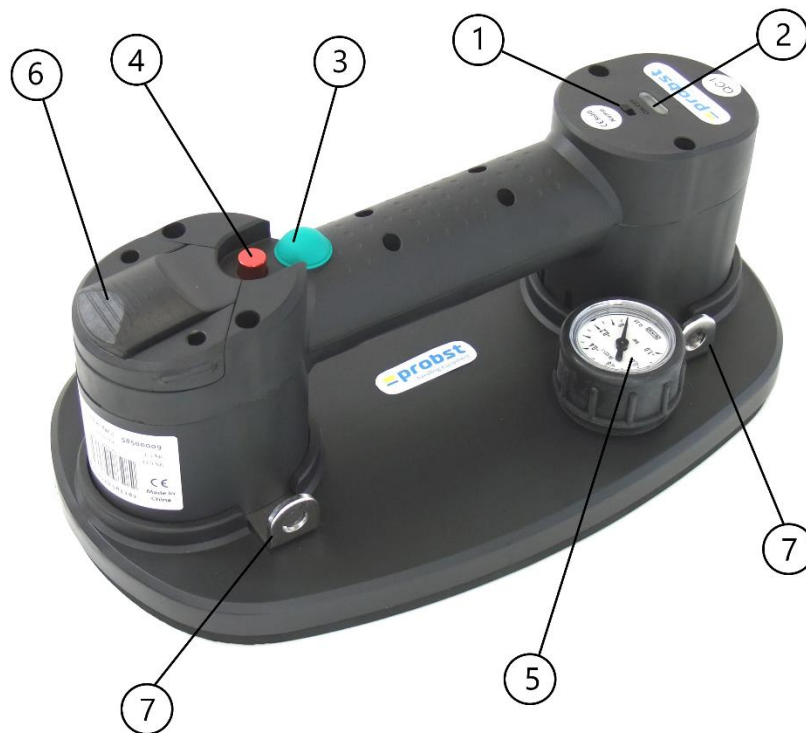


- Controleer of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van de lader.
- De lader mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt.
De lader is **niet waterdicht!**
- **Houd de batterij uit de buurt van ontvlambare voorwerpen tijdens het opladen!**
- Sluit de netstekker van de lader aan op een stopcontact.
- Sluit de lader aan op de batterij.
- De batterij wordt opgeladen zodra deze is aangesloten op de lader.
- Het laadproces wordt automatisch beëindigd wanneer de accu volledig is opgeladen.



4.3.6 Inbedrijfstelling

- Schuif de ON-OFF ① schakelaar in de stand ON om het apparaat in te schakelen (FXAH-120).
- De indicator voor de batterijstatus ② onder de stroomschakelaar licht op om het laadniveau van de batterij aan te geven.
- Als de batterijstatusindicator ② knippert, is de batterij ⑥ niet voldoende opgeladen en moet deze worden opgeladen voordat het apparaat wordt gebruikt, of worden vervangen door een opgeladen batterij.



- Het werken met het apparaat als de batterij bijna leeg is, kan leiden tot letsel en schade aan materialen!
- Plaats het apparaat (FXAH-120) op het op te tillen oppervlak.
- Om de vacuümpomp in te schakelen en de aanzuiging van het oppervlak te activeren, moet de groene knop ③ worden ingedrukt. De zuiging wordt in enkele seconden uitgevoerd.
- Als het aangezogen materiaal weer moet worden losgelaten, moet de rode knop ④ worden ingedrukt om het los te laten.



- De manometer moet zich constant in het gezichtsveld van de operator bevinden, vooral bij licht poreus materiaal. Als het display minder dan - 0,7 bar (- 10 psi) toont, gooi het materiaal dan onmiddellijk weg!

5 Onderhoud en verzorging

5.1 Zuigplaat

- Maak de zuigplaat minstens één keer per dag schoon van vastzittende voorwerpen, vuil en stof. Reinig het sponsrubber met perslucht en/of waterstraal.
- Vervang beschadigde zuigplaat (scheuren, gaten, rimpelingen) onmiddellijk.
- Gebruik een koud reinigingsmiddel om het apparaat te reinigen (gebruik geen petroleum spiritus of bijtende vloeistoffen).

5.2 Lekkagetest

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op lekkage.

5.3 Jaarlijkse controle

- Controleer alle onderdelen, vooral de afdichting. Inspectie op scheuren, slijtage, corrosie en functionele betrouwbaarheid door een deskundige.

5.4 Instructie m.b.t. het typeplaatje



Het apparaattype, apparaatnummer en bouwjaar zijn belangrijke opgaven voor de identificatie van het apparaat. Zij dienen bij bestellingen van onderdelen, aanspraken op fabrieksgarantie en overige aanvragen m.b.t. het apparaat altijd mee worden aangegeven.

Het maximale draagvermogen geeft aan voor welke maximale belasting het apparaat ontworpen is. Het maximale draagvermogen mag niet worden overschreden.

Bij het gebruik bij het hefgereedschap/draagapparaat (bv. kraan, kettingtakel, vormheftruck, bagger) moet ook rekening worden gehouden met het op het typeplaatje aangeduide eigen gewicht.



Voorbeeld:

5.5 Instructie m.b.t. verhuur/uitlenen van PROBST apparaten



Bij iedere uitlening/verhuur van PROBST apparaten moet absoluut de daarbij horende originele handleiding worden meegeleverd (indien de taal van het land van de betreffende gebruiker afwijkt, dient bovendien de desbetreffende vertaling van de originele handleiding te worden meegeleverd)!

Onderhoudsbewijs

De garantie voor dit apparaat wordt enkel toegekend wanneer de voorgeschreven onderhoudswerken (door een geautoriseerde werkplaats) uitgevoerd werden.

Na iedere onderhoudsbeurt moet het onderhoudsblad (met handtekening en stempel) onmiddellijk aan ons doorgestuurd worden.¹⁾

¹⁾ per e-mail aan: service@probst-handling.de / per fax of post

Gebruiker: _____

Apparaattype: _____

Apparaat -Nr.: _____

Artikel-Nr.: _____

Bouwjaar: _____

Garantiewaarborg na 25 bedrijfsuren

Datum:	Onderhoudstype:	Onderhoud door firma:
		Stempel
		
		Name Unterschrift

Garantiewaarborg na 50 bedrijfsuren

Datum:	Onderhoudstype:	Onderhoud door firma:
		Stempel
		
		Naam Handtekening
		Stempel
		
		Naam Handtekening
		Stempel
		
		Naam Handtekening

Garantiewaarborg 1x per jaar

Datum:	Onderhoudstype:	Onderhoud door firma:
		Stempel
		
		Naam Handtekening
		Stempel
		
		Naam Handtekening

